

# CASTELLANZA VIVA

Periodico dell'Amministrazione Comunale  
Anno 19 - Giugno 2009 - n.79



## La città come casa tua

All'interno inserto staccabile **ESTATE SPETTACOLO 2009**



# IPERSTANDA

## A Castellanza!

**Vieni a riscoprire la convenienza  
a due passi da casa tua.**

Troverai l'alta qualità in ogni reparto  
e soprattutto l'incredibile freschezza che ci contraddistingue.  
Un vasto assortimento per soddisfare ogni tua esigenza  
e per rendere la tua spesa, la migliore.

**E i prezzi...imbattibili!**

 **IPERSTANDA** è casa tua!

**CASTELLANZA Via per Busto**

**Direttore responsabile:**  
Fabrizio Farisoglio

**Redattore Capo:**  
Alessandro Colombo

**Comitato di redazione:**  
Elena Casero, Eleonora Cattaneo,  
Fabio Franzoni, Antonio Tellarini

**Consulenza editoriale, grafica,  
realizzazione, pubblicità e stampa:**

#### TIPOGRAFIA ZAFFARONI



Via al Corbè  
MOZZATE (Co)  
Tel. 0331.833164

Questo numero è stato  
chiuso in redazione il 03/7/2009

Registrazione Tribunale  
di Busto Arsizio  
n. 4/90 del 24/04/1990

[www.comune.castellanza.va.it](http://www.comune.castellanza.va.it)  
[comunicazione@comune.castellanza.va.it](mailto:comunicazione@comune.castellanza.va.it)

**P**arlamo del nostro territorio, ridisegniamo la città. Con questo intento abbiamo organizzato due incontri pubblici a giugno, al Cesil e in Biblioteca, coinvolgendo Voi cittadini per discutere sul Piano di Governo del Territorio. Cosa ne sarà dell'ex Mostra del Tessile? E dell'ex Esselunga? Come cambieranno alcune zone della città? Vogliamo sapere cosa ne pensate Voi cittadini, cosa Vi aspettate per il futuro di Castellanza, quali sono le esigenze in termini di servizi, di verde, di viabilità, di abitabilità. L'idea di organizzare due assemblee pubbliche mirava a condividere e illustrare i progetti, le idee, le iniziative che riguardano il territorio cittadino. Il PGT è uno strumento importante, che rivoluziona il modo di vedere il vecchio piano regolatore: non più una città disegnata e calata dall'alto ma condivisa tenendo conto delle aspettative dei castellanesi. Di certo, da parte dell'amministrazione comunale, c'è la volontà di non fare alcuna operazione di speculazione edilizia e quindi di non aumentare gli insediamenti abitativi oltre il limite previsto dal vecchio piano regolatore. Di certo c'è la volontà di non intervenire sulle aree verdi, preservandole e dove possibile ampliandole, perché sono il polmone della città. Di certo c'è anche il desiderio di vedere crescere Castellanza in termini di servizi, di miglioramento della sua vivibilità, incrementando una mobilità sempre più sostenibile, come avviene in molte altre città italiane al passo con i tempi, con piste ciclabili, biciclette a noleggio gratuito e il servizio di minibus cittadino. Di certo infine c'è il desiderio e la ferma volontà di ottenere le infrastrutture (Ferrovie in primis) necessarie per garantire una mobilità ottimale sul territorio. Su cosa puntiamo? Ottimizzazione della risorsa "territorio", privilegiare il recupero di aree dismesse, favorire la riqualificazione e valorizzazione delle risorse esistenti ed il contenimento dell'espansione residenziale. Ma una città immobile diventa lentamente una città morta e non sono questi l'intento e l'idea che abbiamo del futuro di Castellanza. Il concorso di idee lanciato sul progetto del fondovalle e dell'ex Esselunga ha fornito spunti interessanti per progettare un'area importante, la cerniera che collega non solo Castellanza con Castegnate ma anche la nostra città con la Valle Olona. Senza dimenticare le aree di confine con i comuni di Legnano e Busto Arsizio. I progetti per il fondovalle sono stati esposti in una mostra in Villa Pomini, che riproporremo a breve, subito dopo l'estate, nella sala delle Colonne a Palazzo Brambilla. Abbiamo attivato da mesi un sito internet ad hoc sul PGT ([www.castellanza.va.it/pgt](http://www.castellanza.va.it/pgt)) nel quale sono disponibili tutti i documenti completi, i riferimenti normativi (in particolare la Legge Regionale n.12), i resoconti degli incontri pubblici e un forum al quale chiunque può partecipare per porre domande e per dare suggerimenti all'amministrazione comunale. Sul fronte della trasparenza e della condivisione questa amministrazione ha puntato tutto e continuerà a farlo, perché Castellanza possa davvero diventare una città in cui tutti si possano riconoscere.



*Il Vostro Sindaco  
Fabrizio Farisoglio*

*Landoni Auto srl*

**VENDITA E ASSISTENZA AUTO MULTIMARCHE**

21053 CASTELLANZA (VA) - Via Bettinelli, 5 - Tel. 0331 505585 - Fax 0331 505155 - [www.landoniauto.it](http://www.landoniauto.it) - e-mail: [auto@landoniauto.it](mailto:auto@landoniauto.it)

# Aperto il "CUP" in Comune

Dallo scorso 17 Giugno è possibile prenotare esami e visite ambulatoriali direttamente in Comune

Un Cup decentrato a Castellanza. E' stato siglato il documento che prevede l'apertura di un Centro Unico per le Prenotazioni (CUP) di esami e visite ambulatoriali da effettuarsi nei tre presidi dell'Azienda Ospedaliera "Ospedale di Circolo di Busto Arsizio", oltre a Busto, quelli di Tradate e Saronno.

Tale atto si inserisce in quella serie di progetti dell'Azienda bustocca che mirano a potenziare il rapporto ospedale-territorio e ad agevolare l'accesso alle prestazioni per i cittadini.

Nella sala Giunta erano riuniti con il direttore generale dell'Azienda Ospedaliera Pietro **Zoia** il sindaco Fabrizio **Farisoglio** e l'assessore ai Servizi Sociali Emanuele **Abruzzo**. Il servizio, che è attivo da **mercoledì 17 giugno**, è ubicato al piano terra della sede del Comune



(ingresso da via Rimembranze) e sarà aperto due volte alla settimana: il **mercoledì** e il **venerdì dalle 11.30 alle 13.00**. Presso lo sportello è possibile prenotare visite ed esami specialistici da effettuarsi presso l'Ospedale di Busto Arsizio e l'ASL di Castellanza. Allo sportello, dove è necessario presentarsi con l'impegnativa e la tessera sanitaria, si può effettuare solo la prenotazione e non il pagamento per il quale bisogna recarsi all'Ospedale di Busto Arsizio.

## AUTOSCUOLA VALENTINI

Patente A, B, C, D, E

Certificati di abilitazione professionale (CAP)

Corsi per C.Q.C. (Patente Prof.le)

Viale Lombardia, 40

21053 CASTELLANZA (VA) - TEL. 0331 503493



Incidente

BOTTA??  
RISPOSTA!!!!

RABOLINI PER. IND. FRANCO  
CONSULENTE TECNICO DEL GIUDICE PRESSO IL  
TRIBUNALE CIVILE E PENALE DI BUSTO ARSIZIO  
PERITO INFORTUNISTICA STRADALE  
ESPERTO NELLA RICOSTRUZIONE DELLA DINAMICA  
DEGLI INCIDENTI STRADALI  
STUDIO: C/O AUTOSCUOLA VALENTINI  
VIALE LOMBARDIA 40 - CASTELLANZA  
TEL. + FAX: 0331 503493

# Lo "sportello anti-crisi" contro la crisi economica



**Un sostegno al consumo, al reddito, al lavoro e all'accesso ai servizi comunali per i cittadini di Castellanza**

**D**allo scorso mese di maggio è aperto lo "Sportello Anti-Crisi" del Comune di Castellanza che intende fornire un aiuto concreto per le famiglie in difficoltà. Lo Sportello, ubicato presso l'Area Servizi Assistenziali del Comune di Castellanza è aperto il lunedì, il mercoledì e il giovedì dalle ore 15,00 alle ore 17,00.

Lo sportello nasce per affrontare la grave contingenza economico finanziaria che ha investito il nostro Paese sostenendo concretamente le famiglie e, indirettamente, le aziende e le imprese commerciali nello spirito del principio di sussidiarietà. Una contingenza economico finanziaria che sta producendo rilevanti riflessi negativi sull'economia reale e sulle condizioni di vita e di lavoro di ampie fasce di popolazione. Per questo motivo l'Amministrazione comunale di Castellanza ha messo in campo 90mila euro a sostegno delle famiglie castellanzeresi residenti nelle quali uno o più componenti hanno perso il lavoro negli anni 2008 e 2009 con un ISEE (redditi anno 2008) pari o inferiore a € 15.000,00.

Il pacchetto "anti-crisi" prevede quattro tipologie di interventi:

- Il SOSTEGNO AL CONSUMO: l'erogazione di generi alimentari alle Caritas di Castellanza attraverso contributi comunali finalizzati a integrare la distribuzione già attuata presso le due sedi e voucher da spendere presso i negozi al dettaglio presenti sul territorio di Castellanza da individuare mediante bando di accreditamento.
- Il SOSTEGNO AL LAVORO l'inserimento in tirocinio lavorativo con un contributo alla persona pari a € 300,00 al mese presso imprese ed attività commerciali del territorio. La durata del tirocinio, inquadrato in convenzione con il Centro per l'Impiego di Busto Arsizio, è prevista per un periodo massimo di 5 mesi, per un monte ore settimanale di 20 - 25 ore.

- Il SOSTEGNO AL REDDITO attraverso il MINICREDITO: Finanziamenti da minimo € 1.000,00 a un massimo di € 3.000,00 a tasso zero per: Pagamento affitti; Versamento di cauzioni per nuovi contratti di affitto; Pagamento utenze domestiche e/o spese straordinarie specifiche; Pagamento tasse scolastiche; Versamento di contributi per l'ottenimento delle pensioni.
- Il SOSTEGNO PER L'ACCESSO AI SERVIZI COMUNALI (Servizi Educativi come la retta dell'asilo nido, la retta dei centri estivi e delle scuole materne; Servizi Scolastici come la mensa, il trasporto e il doposcuola): la riduzione delle tariffe nei confronti di minori appartenenti a famiglie residenti. La riduzione del beneficio è attribuita a seguito di calcolo dell'indicatore ISEE definito in base alla situazione economica conseguente alla perdita di lavoro.

**Lo SPORTELLO ANTI-CRISI è aperto:**

**LUNEDÌ - MERCOLEDÌ - GIOVEDÌ**

**dalle ore 15,00 alle ore 17,00**

**Telefono: 0331 526248**

**E-mail: [serv.sociali@comune.castellanza.va.it](mailto:serv.sociali@comune.castellanza.va.it)**

## **LUCA GALLI NUOVO ASSESSORE AL BILANCIO**

*La città di Castellanza ha un nuovo Assessore. Si tratta di LUCA GALLI al quale il Sindaco ha conferito la delega a Bilancio e Tributi. Contemporaneamente all'Assessore Giovanni Manelli è stata conferita anche la delega a Commercio e Artigianato che va ad aggiungersi a quelle a Sicurezza e Protezione Civile. Al Vice Sindaco Ferruccio Ferro rimangono le deleghe a Attività Produttive e Ambiente.*



## **Patronato Acli**

patronato.varese@aclivarese.it  
www.aclivarese.it      aclivarese@libero.it

**SEDE ZONALE DI CASTELLANZA**  
CIRCOLO VIA VITTORIO VENETO, 4  
21053 Castellanza - TEL 0331.502739

n. verde **800 404 328**

Ci occupiamo di: pratiche di pensione di anzianità, pensioni di vecchiaia e di invalidità, pensioni ai superstiti nel settore pubblico e privato; assegni sociali e pensioni agli invalidi civili, assegni al nucleo familiare, versamenti volontari ed estratti contributivi, supplementi e ricostituzioni delle pensioni, infortuni sul lavoro e malattie professionali, INAIL casalinghe, compilazione dichiarazioni reddituali INPS (RED). Dal 2003 sarà attivo su appuntamento anche uno sportello di ascolto del lavoratore per le problematiche sulla Legge 626 (sicurezza sul lavoro)

**Lunedì, Mercoledì dalle h. 9.00 alle h. 12.00 Giovedì dalle h. 15.00 alle h. 18.00**



## **Saf ACLI srl Servizi Fiscali**

I servizi che il Saf offre sono:

**DICHIARAZIONI DEI REDDITI e SERVIZIO ICI**  
**COMPILAZIONE DICHIARAZIONI REDDITUALI (MOD.RED) AI FINI INPS**  
**COMPILAZIONE DELLE CERTIFICAZIONI ISE**  
**PREDISPOSIZIONE CONTRATTI DI AFFITTO**

*Si riceve il Lunedì mattina su appuntamento telefonando al n. 0331.502739*

n. verde **800 233 526**



# Tornano le biciclette a noleggio gratuito



Con la bella stagione è bello riscoprire la città in sella ad una bicicletta. Grazie ai primi interventi di realizzazione del Biciplan e all'ampliamento del servizio Bike-sharing si moltiplicano le opportunità per una "bicicletta" tra le vie di Castellanza. Ora è possibile noleggiare le biciclette in **quattro punti** della città: **il bar della Corte del Ciliegio, Motodue di via Pomini, il bar la Capannina del parco Alto Milanese, e il Palazzo Comunale; è previsto a breve il noleggio presso il Palazzetto dello Sport.** Le bici sono a disposizione nelle ore di apertura dei diversi punti di distribuzione. Si ricorda che il noleggio dura per l'intera giornata ed è gratuito, basta consegnare un documento d'identità.

*Le biciclette vanno utilizzate con la stessa attenzione che si riserverebbe alla propria, saranno aumentati i controlli per evitare usi impropri ed atti vandalici come avvenuto lo scorso anno: diverse volte si è registrato un consumo anomalo del copertone (sgommate ecc.) e scarsa cura degli accessori della bici (parafangi, luci, cavalletti).*

*Eleonora Cattaneo*

## Piste ciclabili

Sono iniziati i primi interventi di applicazione del Biciplan di Castellanza con la realizzazione della pista ciclabile tra l'Esselunga e la Clinica Mater Domini e della pista di collegamento tra via Turati e via De Gasperi. Negli interventi di manutenzione dei marciapiedi si stanno inserendo, dove previsti, gli opportuni adeguamenti per rendere il marciapiede "ciclopedonale".



## Lotta alle zanzare e al tarlo asiatico

Durante l'estate proseguiranno gli interventi di lotta alle zanzare lungo le sponde del fiume Olona e nei parchi comunali, per rendere più fruibili le aree verdi pubbliche. E' necessaria la collaborazione dei cittadini per contenere la presenza delle zanzare evitando gli accumuli di acqua anche piccoli (sottovasi, innaffiatoi, copertoni, vaschette, caditoie ecc.) e usando piccoli pezzi di filo di rame immersi nell'acqua o, l'uso di insetticidi specifici. Continuano i controlli in prevenzione di una possibile espansione del Tarlo Asiatico (*Anoplophora Chinensis*), che infesta le piante di parchi e giardini nei comuni vicini. I tecnici incaricati dalla Regione proseguiranno con le visite periodiche e verranno effettuati i primi interventi di lotta chimica preventiva sul verde pubblico sensibile presente in zona.

*Eleonora Cattaneo*



Studio Immobiliare  
**Clerici**

Vl.e Lombardia, 43  
21053 Castellanza (VA)  
**Tel. 0331/501922**



**MOTODUE**

**BICYCLE  
CICLODUE**



Via L.Pomini, 3 - CASTELLANZA - Tel./Fax 0331 50.55.22

[www.motodue.com](http://www.motodue.com)

E-mail: [ciclodue@libero.it](mailto:ciclodue@libero.it)

Campagna di sensibilizzazione dell'Assessorato all'Ambiente

# La città come casa tua



La salvaguardia e la pulizia della città è interesse primario di ognuno di noi e tutti dobbiamo fare qualcosa per costruire un futuro più pulito iniziando con il rispettare le regole elementari per non sporcare la città, le stesse regole che rispettiamo a casa nostra.

Inizia così la campagna di sensibilizzazione al rispetto dell'ambiente avviata dall'Assessorato all'Ambiente e dal Vice Sindaco Ferruccio Ferro, nei confronti in primo luogo dei piccoli cittadini. Con l'arrivo della bella stagione, infatti, è normale uscire di più e vivere maggiormente la città con i suoi spazi verdi. Ed ecco che allora, mai come nel periodo estivo è importante mantenere pulita la città e salvaguardare l'ambiente.

Ma cosa occorre fare per costruire un futuro più pulito? Nulla di speciale, è sufficiente rispettare le regole elementari per non sporcare la città, le stesse regole che rispettiamo a casa nostra.

Questo è l'invito partito dall'Assessorato all'Ambiente ai tutti i piccoli cittadini castellanzesi con l'indicazione di alcuni comportamenti da NON tenere.

Eccoli:

**NON** abbandonare bottiglie vuote, lattine, cartacce in qualunque anfratto;

**NON** gettare carte, cartine e mozziconi di sigarette sui marciapiedi;

**NON** lasciare gli escrementi dei tuoi animali nei parchi e sui marciapiedi;

**NON** appiccicare dappertutto annunci di matrimonio;

**NON** spruzzare scritte e ghirigori imbrattando qualsiasi muro;

**NON** distribuire pubblicità abbandonando pacchi di carta per le strade e attaccando ovunque proposte commerciali;

**NON** vanificare gli sforzi compiuti dall'Amministrazione Comunale per mantenere "Castellanza Città Pulita" con i tuoi comportamenti disattenti.

Dunque, rispetta la città come fosse casa tua e ricorda che solo con la collaborazione attiva di tutti possiamo raggiungere l'obiettivo di avere una città più pulita, più ordinata e più vivibile.

## **Nuovi cestini per la raccolta dei rifiuti e nuovi cartelli di divieto di sosta per spazzamento stradale**

Nuovi cestini per la raccolta rifiuti in diversi punti della città: sono 54 e vanno in parte a sostituire quelli esistenti rotti e in parte ad aggiungersi a quelli esistenti. In questo modo ora Castellanza ha a disposizione oltre 150 cestini per la raccolta rifiuti nei parchi, piazze, parcheggi e sulle vie maggiormente frequentate. Ora tocca ai cittadini utilizzarli e non gettare i rifiuti a terra.

***Nelle scorse settimane sono stati posizionati anche i nuovi cartelli di divieto di sosta durante le ore di passaggio della spazzatrice meccanizzata nelle vie cittadine. I cittadini sono invitati a prendere visione degli orari di divieto di sosta riportati negli appositi cartelli e a rispettarli.***

## **I CONTRIBUTI PER LA TRASFORMAZIONE DELLE AUTOVETTURE A GPL O METANO SI ESTENDONO ANCHE ALL'ACQUISTO DI CICLOMOTORI E VELOCIPEDI**

L'Amministrazione Comunale ha riemesso il bando per la concessione di contributi per l'installazione sulle autovetture di impianti di alimentazione a metano e GPL rivolto ai possessori di auto EURO 0 - EURO 1 - EURO 2 - EURO 3.

Dal 1° Luglio, e fino al 31 Dicembre 2009, è possibile presentare domanda al Comune di Castellanza per ottenere il contributo di € 300,00 per l'installazione sulle autovetture di impianti di alimentazione a metano e GPL.

In più sono stati decisi contributi anche per:

- la demolizione di ciclomotori con motore a combustione interna, alimentazione a benzina Euro 0 o Euro 1 (€ 50,00)
- l'acquisto di un ciclomotore nuovo di fabbrica con motore a combustione interna, alimentazione a benzina e omologato almeno Euro 2 con cilindrata non superiore a 50cc (€ 300,00)
- l'acquisto Velocipede elettrico a pedalata assistita (€ 150,00).

E' ammesso il cumulo con altri contributi ed altre forme di incentivazione in essere, sia di origine pubblica che privata.

**Vendita accessori e ricambi moto**  
**Sconti dal 10 al 35%**

**Via Don Minzoni, 2 - Castellanza (VA)**  
**Ang. C.so Sempione - sotto i portici**  
**Info: 0331 333740 - Cell. 338 2942864**

**MOTO RACING SERVICE**  
**MRS**  
WWW.MRSMOTOFORNITURE.IT

**INCENTIVI E ROTTAMAZIONE  
FINO A EURO 1.140,00**



**INOLTRE OFFERTE,  
SCONTI, FINANZIAMENTI**

**VIENI DA NOI  
PER SCEGLIERE  
IL TUO NUOVO SCOOTER**



RICAMBI

**MOTOSERVICE** di Carlo Caccia

SAN VITTORE OLONA (MI) Via San Francesco, 33

tel. 0331 514442 - fax 0331 422077

e-mail: motorcaccia@katamail.com - sito web: motorcaccia.dealer.piaggio.com

**Concessionario ufficiale  
Assistenza tecnica Ricambi**



**Testa Enrico**

**RETI METALLICHE  
PALETTI  
CANCELLATE  
FERRO ARTISTICO**



21053 CASTELLANZA (VA) - Viale Borri, 6/b - Tel. 0331 342201 - Fax 0331 353780 - www.testareti.com

**PAGANI**  
*arredamenti*



Via Don Luigi Spotti, 230 - 21050 Marnate (VA)  
tel. 0331/60.10.24 fax 0331/60.55.14  
www.arredamentipagani.it



*Cartolibreria*  
**Alice 2**

*Articoli per ufficio e da regalo  
di Andreotto Angela Silvia*

Via Moncucco, 21/b - 21053 Castellanza (Va) - tel. 0331.500666

*la tua casa in buone mani!!!*

**COSTRUZIONI EDILI DUE EMME**

costruzioni e ristrutturazioni complete

Pavimentazioni - Isolamenti - Rivestimenti  
Attrezzature e ponteggi propri  
Lavori accurati con garanzia  
Preventivi e sopralluoghi gratuiti

CASTELLANZA (VA) - VIA BRAMBILLA, 36  
TEL/FAX 0331.500.535 - 0331.482.941

# Miglioriamo gli impianti sportivi della città

Lo sport concorre alla formazione di una personalità armonica ed equilibrata, che pone le basi per un'apertura a valori più alti quali la cultura, la partecipazione sociale e la ricerca di significati che vanno oltre gli aspetti materiali e quotidiani della vita. Con la pratica dello sport ogni individuo è portato a sviluppare valori quali la disciplina, l'amicizia, il rispetto delle regole e tanti altri. Ed è credendo in questa funzione educativa e sociale dello sport che l'amministrazione comunale ha programmato tre importanti interventi di miglioria di alcune strutture sportive.

Dopo il periodo estivo e compatibilmente con le attività sportive della Castellanzese Calcio verrà rifatta ex-novo parte della recinzione del campo di Via Diaz. L'importo a bilancio ammonta a €. 80.000,00 e consentirà di procedere al 1° Lotto consistente nella demolizione e ricostruzione della recinzione prospiciente la Via Don Testori, (di lato al fabbricato Standa).

È in fase di approvazione il progetto esecutivo per la formazione di nuova tribuna nel campo di calcio di Via Bellini. L'importo stanziato ammonta a €. 200.000,00. Dopo il periodo estivo, successivamente all'aver ottemperato alle procedure di gara per la affidamento delle opere, si procederà alla cantierabilizzazione dell'area.

È in corso di progettazione esecutiva il rifacimento del manto erboso dei campi di calcio di Via S. Giovanni. L'importo stanziato ammonta a €. 600.000,00. L'esecuzione dell'opera è preventivata per i mesi di Ottobre - Novembre 2009.

Tre importanti investimenti che renderanno più accoglienti e funzionali le strutture sportive affollate ogni anno da giovani ed educatori accomunati dalla passione per lo sport come occasione di aggregazione e momento formativo.

Eleonora Cattaneo

## STUDIO MODA FRANCO

### *Parrucchiere*

*Tagli moda*  
Allungamento capelli

*Trattamenti curativi e ricostruttivi*

**LISTINO PREZZI**

Piega	€ 11,00
Taglio	€ 11,00
Permanente	€ 20,00
Tinta	€ 20,00
Contrasti	€ 20,00
Trattamenti curativi	€ 3,00

**SHAMPOO CREMA**  
**SCHIUMA**  
**COMPRESI NEL PREZZO**



Via Cislago n° 304 21050 - MARNATE  
Tel. 0331.365625



**ISTITUTO E. FERMI**  
scuola paritaria

**RAGIONERIA - IGEA**  
ad Indirizzo Sportivo

**LICEO LINGUISTICO EUROPEO**  
ad Indirizzo Comunicazione

vieni a conoscerci

**ISCRIZIONI**  
**SEMPRE APERTE**

Per Informazioni:  
Tel. 0331 504012  
via Cantoni 89 - CASTELLANZA (VA)  
e-mail: fermi@nest.it  
[www.fermi-castellanza.com](http://www.fermi-castellanza.com)

**UN PROGETTO PER IL TUO FUTURO**



l'Assessorato alla Sicurezza regala 900 caschi da bicicletta ai bambini delle elementari

## La sicurezza parte dalla... "testa"

**N**ovecento caschi colorati per i bambini e le bambine delle scuole elementari cittadine. È questo il "regalo" che l'Assessorato alla Sicurezza, guidato dall'assessore Giovanni Manelli, ha voluto fare agli alunni delle scuole elementari. L'assessore Manelli, accompagnato dal Comandante della Polizia Locale, Francesco Nicastro, da alcuni agenti e da alcuni volontari della Protezione Civile, si è recato nelle scuole elementari e ha consegnato personalmente i caschi nelle mani dei bambini. Un omaggio gradito, teso a garantire la sicurezza dei bambini quando vanno in bicicletta. Perché la

sicurezza parte proprio dalla "testa".

La caduta dalla bicicletta è un incidente banale che però, a volte, può trasformarsi in qualcosa di serio. Indossare un casco allora aiuta a proteggere la testa da accidentali cadute. È uno strumento importante che i ragazzi devono usare tutte le volte che escono di casa sulla loro bici.



**La sicurezza dei bambini e dei ragazzi al primo posto, ma anche quella dei genitori.**

Oltre ai 900 caschi per gli alunni delle elementari, l'Assessorato alla Sicurezza mette a disposizione anche una serie di caschi integrali per i ragazzi di terza media che, dopo aver conseguito il patentino, acquisteranno un motorino.

Dunque la sicurezza dei bambini e dei ragazzi al primo posto, ma anche quella dei genitori.

L'operazione rientra nella campagna di sensibilizzazione alla sicurezza nei confronti dei piccoli utenti della strada. L'Assessorato prosegue quindi la sua opera educativa affinché le strade di Castellanza siano sempre più sicure.



**COLORAMAX** SRL  
IMBIANCATURA - VERNICIATURA  
VIA ITALIA 121 MARNATE -VA-  
TEL 3332137053

## Cantieri in città

È state calda sul fronte dei lavori pubblici a Castellanza. Proseguono infatti a buon ritmo i lavori per la realizzazione delle **due rotatorie sulla via Saronnese**. In particolare sono già stati effettuati i movimenti di terra per la realizzazione della rotonda all'incrocio con Corso Sempione e Via Bettinelli (in località Paradiso) e sono in corso quelli relativi alla seconda rotonda posta di fronte alla ex Esselunga.

Sono in fase di ultimazione, invece i lavori di **Via Bettinelli** per i quali mancano solamente i lavori di riasfaltatura del manto stradale, quelli di pavimentazione **dell'area esterna alla nuova biblioteca della Biblioteca** nell'ambito dei quali si è proceduto anche a rifare le scale di accesso al ponte pedonale e quelli relativi alla **Pista Ciclabile** di Viale Piemonte e Via Turati.

Inoltre, sul fronte delle **asfaltature** si è recentemente proceduto all'affidamento dei lavori per quanto riguarda un tratto di Viale Borri, un tratto di Viale Don Minzoni, Via Cimabue, Via T. Speri, Via F.lli

Rosselli, Via Garibaldi, Via Piave (marciapiede), per una spesa di € 167.000,00 che si aggiungono al già previsto rifacimento delle Vie Borsano, Col di Lana, San Camillo, Gerenzano, Battisti, Papa Giovanni XXIII.

L'attività dell'Amministrazione si estende anche sul fronte della **eliminazione delle barriere architettoniche**: nel corso dell'estate inizieranno i lavori recentemente appaltati, che riguardano Viale Rimembranze, Piazza Libertà e Via Roma per i quali sono stati impegnati complessivamente € 280.000,00.

Si stanno inoltre predisponendo i progetti di ulteriori asfaltature da eseguire, in considerazione del fatto che la scorsa stagione invernale particolarmente nevosa ha prodotto un eccessivo ammaloramento delle strade.




**fratelli martinelli**  
centro assistenza pneumatici  
articoli tecnici in gomma

**LEGNANO:** via per Castellanza 47 - Tel. 0331544529  
C.so Sempione 107 - Tel. 0331 547523

# Otto comuni uniti nel nome di Elisa

In occasione della giornata mondiale della protezione della vista, il Lions Club Gorla Valle Olona ha organizzato un meeting con l'oftalmologo pediatra dott. Roberto Magni sul tema dell'ambliopia.

In quella occasione fu presentato un libretto dal titolo "Anche le principesse portano gli occhiali" scritto da Elisa Raimondi, una ragazzina olgiatese di dieci anni. La piccola Elisa ha vissuto, ed in parte vive tuttora, un'esperienza assai dolorosa perché affetta da ambliopia non riconosciuta a tempo debito, cioè nei primi mesi di vita.

L'ambliopia è un difetto gravissimo della vista che si manifesta già dalla nascita: il neonato infatti utilizza un solo occhio, con conseguenze negative per l'occhio non stimolato. Se il difetto è scoperto entro i primi mesi di vita, la completa eliminazione dell'inconveniente è relativamente facile: scoperto dopo i sei, sette anni di vita, il problema diventa di difficile soluzione. Per far riprendere, in questo caso, la visione all'occhio cieco, il paziente è costretto a sacrifici visivi per tanti mesi se non per anni e non sempre con risultati positivi.

La presenza statistica di questo difetto nella prima infanzia ha offerto, al Lions Club Gorla Valle Olona, l'occasione per affrontare il problema quando le possibilità di guarigione sono totali.

Oggi è possibile scoprire l'esistenza del difetto con un apparecchio binoculare che osserva il campo visivo del bambino dalla distanza

di circa 50 centimetri e per pochi secondi. A questo punto i genitori hanno la possibilità di sottoporre il loro bambino alle cure necessarie per la completa eliminazione del difetto.

E' maturata così la decisione di dar vita, in collaborazione con le amministrazioni comunali di Olgiate Olona e Gorla Maggiore ad un progetto pilota: uno screening per l'ambliopia rivolto ai bambini in età compresa tra i dieci ed i ventidue mesi residenti nei due Comuni.

Lo screening, condotto gratuitamente dal dott. Magni, ha interessato l'ottantotto per cento delle famiglie invitate. L'elaborazione dei dati ha, purtroppo, confermato che il tre per cento dei bambini esaminati presentava problemi visivi di una certa gravità.

Ora, le Amministrazioni Comunali di Olgiate Olona, Gorla Maggiore, Cairate, Fagnano Olona, Gorla Minore, Solbiate Olona, Marnate e Castellanza si sono riunite attorno ad un tavolo di cooperazione, organizzato dal Lions Club Gorla Valle Olona, ed hanno deciso di aderire allo screening dando vita ad un progetto - denominato "Progetto Elisa" - che consenta di offrire, ogni anno, ai cittadini più piccoli controlli visivi precoci. Un bel risultato che consentirà di produrre un documento con i risultati rilevati che verrà inviato all'assessorato della Regione Lombardia affinché venga promosso lo screening in tutti i Comuni Lombardi.

Antonio Tellarini



**RISTORANTE**  
*Al Faro*  
SPECIALITÀ MARINARE

WWW.RISTORANTEALFARO.COM



ristorantealfar@libero.it  
Via Piave, 97 - Olgiate Olona  
tel. 0331376737

CHIUSO DOMENICA SERA E LUNEDÌ

Ambulatorio Odontoiatrico

## Dott. Riccardo Galizia

ODONTOIATRA

Si riceve da Lunedì a Venerdì ore 9-12 / 14-19    Il Sabato su appuntamento

Ambulatorio Odontoiatrico: CASTELLANZA - via S. Carlo, 9  
Tel. 0331.48.98.31    Cell. 347.850.99.22    e-mail: riccardo.galizia@alice.it

e-Tech Computers srl

## Prodotti e Servizi Informatici

0331-480811  
info@e-techcomputers.it



## "AL FEMMINILE"

STUDIO ACCONCIATURE

di Silvia Follesa

21053 CASTELLANZA (VA) - VIA LOMBARDIA, 15  
TEL. 0331.500.002

Lunedì chiuso - Orario continuato: mart./merc. 9-17 - giov./ven./sabato 9-18

# Il Ludobus nei parchi



La Ludoteca e il Ludobus quest'estate non andranno in vacanza. Il calendario per i più piccoli è ricco di appuntamenti all'insegna del divertimento. Prosegue, infatti l'iniziativa "Ludobus nei parchi" che vede il sostegno dell'Assessorato allo Sport e Tempo Libero dell'assessore Simone Tornaghi. Animatori ed educatrici sapranno riempire con attività educative e divertenti i pomeriggi estivi dei bambini.

Nei tre parchi cittadini dalle 16.30 alle 18.30 troverete il Ludobus secondo questo calendario:

**PARCO CORTE DEL CILIEGIO nei giorni:**

o 5/ 8 / 19/ 15 / 29 GIUGNO  
 Nei giorni 22,24 e 26 giugno dalle 16:30 alle 18:30 ci sarà un'uscita straordinaria del Ludobus che proporrà attività dedicate ai bambini dai 0 ai 3 anni.

o 3/ 6 / 13/17 LUGLIO  
 o 7 /11/ 12/ 14 SETTEMBRE

**PARCO DI VIA CANTONI nei giorni:**

o 3 / 10 / 17 GIUGNO  
 o 1 / 8 / 15 LUGLIO  
 o 9 / 16 / 19 SETTEMBRE

**PARCO DI VIA DE GASPERI nei giorni:**

o 12 / 26 GIUGNO  
 o 10 LUGLIO  
 o 18 SETTEMBRE

Le uscite del Ludobus nei parchi sostituiscono le attività della Ludoteca che rimane comunque aperta nelle giornate di martedì e di giovedì dalle ore 16.30 alle 18.30. In caso di maltempo (pioggia, vento forte, tempo incerto) l'attività del Ludobus sarà sospesa e sarà attivo il servizio di Ludoteca.

*Eleonora Cattaneo*



*I nuovi giochi installati nel parco di Viale Italia a cura di Castellanza Servizi e dell'Assessorato ai Lavori Pubblici*

**Wladimir Iannone**  
 Consulenza e Assistenza  
 Informatica

☎ 340.05.40.336 ✉ iaconsulenza@hotmail.it

Ufficio: Via G.Puccini, 11 - Castellanza (VA)

Linux      Microsoft      AICA



*Studio  
 Amministrazione  
 Immobiliare*

***Dott. Milena Leone***



Via Marnate, 5 - 21053 Castellanza (VA) - Tel./Fax 0331 505.864 - Cell. 347 7201524  
 e-mail: info@studioleone.com • milleon@tin.it - www.studioleone.com

**LAVASECCO ECOLOGICO**

*Esse. e. Elle.*

*La nostra Qualità, la nostra Cortesia  
 per la Vostra Convenienza*

**Via Giusti, 3 - CASTELLANZA (Va)  
 Tel. 0331.500913**

**I TRI BURLOT**  
*Osteria con forno a legna*

osteria con forno a legna

21053 Castellanza (VA) - Via Brambilla, 1  
 Tel. 0331 503498 - Fax 0331 507599  
 • chiuso il lunedì •

## Fotografia in festa

**G**rande successo per la 7° edizione della festa della Fotografia organizzata in villa Pomini dal 24 maggio al 7 giugno dall'Archivio Fotografico Italiano, presieduto da Claudio Argentiero, e da l'Associazione Culturale Click Art's fotografia, con il patrocinio dell'Assessorato alla Cultura. Due settimane alla scoperta di giovani talenti dell'obiettivo, con le mostre di Massimo Vitali, Mario Chiodetti, Massimo Stefanutti, Marina Alessi e Antonio di Vico.

La Festa della Fotografia quest'anno ha voluto dedicare il prestigioso "Premio Italiano di Fotografia" alla memoria di Franco Pontiggia, indimenticato fotografo varesino.



## La festa del Rione di In Su

**P**er i Castellanzesi rione significa due parti di Castellanza IN SU (la parte alta) e IN GIO (la parte bassa). Il RIONE IN SU è qualcosa che ti motiva a dare le tue forze per almeno 3 giorni in cambio di un piatto di risotto, è una famiglia allargata. Il Rione IN SU ha un comitato direttivo il cui presidente è il dr. Giovanni Rabolini, il "farmacista di Castellanza". Il Comitato si riunisce ogni lunedì sera dopo le ore 21 in Via Roma, 17 la più storica delle vie di Castellanza. Negli anni ottanta aveva il compito principale di organizzare il Palio dei Rioni con gare sportive da svolgere a giugno tra IN SU e IN GIO. Poi si pensò di rendere viva la città con una festa campagnola a conclusione delle fatiche sportive ed è così che nacque la FESTA DEL RIONE IN SU ai giardini di Via Cantoni. I primi anni furono di grande battaglia organizzativa. Tante persone si fecero avanti per dare un contributo manuale dai commercianti a coloro che chiedevano le ferie in ditta per aiutare, ma purtroppo nessuno è eterno e gli anni avanzano... Oggi organizziamo una festa patrocinata dal Comune che dura 3 giorni con un impiego di forza lavoro non indifferente di pensionati e, per fortuna che ci sono loro, altrimenti non si riuscirebbe più ad organizzare. L'augurio è che molti più giovani ci diano un aiuto per il futuro.

## Dai Lions, il libro parlato per non vedenti

**O**ra anche i non vedenti possono recarsi in biblioteca e prendere in prestito un libro. O meglio, un audiolibro. Grazie all'accordo tra Comune di Castellanza e Associazione Libro Parlato Lions Centro di Milano Romolo Monti, la nostra biblioteca civica dispone del servizio di prestito di audiolibri per non vedenti. Nel corso della giornata dedicata all'Open Day delle Biblioteche Lombarde "Fai il pieno di cultura", la Biblioteca ha inaugurato il servizio: è totalmente gratuito. A disposizione di tutti i disabili visivi l'"AUDIOBIBLIOTECA" (oltre 7 mila libri) costituita da libri registrati da "viva voce"; un "service" della grande tradizione dei Lions, per promuovere la "buona lettura" e la cultura tra i non vedenti tramite la distribuzione, gratuita ed in prestito, di libri registrati su cassetta ed ora anche su CD in formato Mp3.

## La Costituzione vista dagli alunni

**I**l 13 giugno scorso durante la cerimonia per il 25° dell'istituzione della sezione castellanzese dell'A.N.C. (Associazione Nazionale Carabinieri) in Villa Pomini, il Sindaco Fabrizio Farisoglio ha premiato i ragazzi delle scuole medie che hanno aderito e vinto il concorso sulla Costituzione, promosso dall'Assessorato all'Istruzione. Sono 12 gli elaborati svolti dai ragazzi di terza media (L. Da Vinci) sul tema "La centralità della persona nel Testo Costituzionale" così come previsto dal bando e pervenuti al protocollo generale.

Ecco i 4 vincitori: **Luca Casartelli III E** (per originalità e capacità di rielaborazione personale degli argomenti proposti), **Nicole Scaringelli III E** (per l'accurata ricostruzione della situazione storica che ha condotto alla nascita del Testo Costituzionale), **Alessandro Airoidi III E**

(per l'attenta e puntuale analisi del concetto di libertà, con particolare riferimento alla libertà personale e per aver attribuito organicità e coerenza alla struttura del testo), **Serena Proverbio III E** (per l'originalità con cui ha messo in evidenza la sua esperienza, confrontandola con altre situazioni dove i diritti fondamentali della persona non sono garantiti né tutelati).



Aviva: Assicurazioni,  
Investimenti e Risparmio.

Sentirsi protetti dà  
modo di crescere.

Per questo 45 milioni di clienti  
in 27 paesi del mondo hanno  
scelto di diventare grandi  
assicurandosi con Aviva.

AGENTE AVIVA PER BUSTO ARSIZIO E VARESE  
AUDIO PORFIDIO ASSICURAZIONI:

BUSTO ARSIZIO  
viale Cadorna, 1  
TEL. 0331/623000  
FAX 0331/621115  
busto@porfidioassicurazioni.it

VARESE  
via Sempione, 14  
TEL. 0332/242000  
FAX 0332/281954  
varese@porfidioassicurazioni.it

www.porfidioassicurazioni.it  
Il nostro chiodo fisso è servirvi bene!!!

**AVIVA**

# Un'estate ricca di eventi

L'Assessorato alla Cultura guidato dal Sindaco e Assessore Fabrizio Farisoglio ha in serbo per l'estate un calendario speciale di eventi (nell'allegato staccabile)

Si alza il sipario e si accendono i riflettori su "Estate Spettacolo 2009". Questa nuova rassegna estiva non vuole essere solo una serie di proposte culturali o di intrattenimento. Infatti lavorare quotidianamente con le realtà che operano sul nostro territorio non può che indurre a un percorso di crescita interiore sia da parte di chi propone gli eventi ma anche, ci auguriamo, da parte dei fruitori, cioè i cittadini di Castellanza che sono gli autentici destinatari delle iniziative che proponiamo. Questo "crescere insieme" ci ha consentito di "tarare" in maniera diversa le iniziative per l'estate 2009. Lo stare insieme, l'aggregazione, è diventato così un obiettivo fondamentale. Per realizzare tutto ciò, oltre a una serie di eventi che sono ormai inseriti nel solco della continuità, presenteremo anche alcune novità di sicuro interesse e di rilevanza anche nazionale.

Saranno quindi mantenute tutte quelle iniziative che nel corso degli anni sono diventate una piacevole costante, apprezzate anche fuori della nostra città, come il Cabaret, il cinema all'aperto, la musica sotto le stelle etc..

L'autentica novità è invece l'aver scavalcato i confini delle tradizionali locations, aver riunito in un'unica stagione in un unico grande cartellone tutti gli eventi in programma.

I tradizionali appuntamenti musicali al Museo Pagani faranno infatti tappa anche nel cortile del palazzo comunale, in Villa Pomini e alla Corte del Ciliegio; la rassegna di Cabaret prenderà vita sia a Villa Pomini che alla Corte del Ciliegio. Il tutto in un anelito ideale di abbracciare tutta la città e di farne vivere più luoghi, anche quelli che tradizionalmente restavano esclusi dai grandi eventi. Castellanza apre così tutti gli spazi e le strutture di cui è ricca per riscoprire insieme il Museo Pagani, Villa Pomini e palazzo Brambilla, dopo

i recenti restauri.

Un'estate davvero densa di iniziative non solo culturali ma anche aggregative, un cartellone quanto mai variegato nel quale si alternano eventi per tutti, e in special modo per le famiglie; spettacoli divertenti per trascorrere una serata d'estate al fresco "sotto le stelle", ma anche proposte un po' più ricercate per chi volesse cimentarsi con qualcosa di nuovo nell'ambito dell'arte, della musica o del cinema. E ancora, feste, sagre, manifestazioni, esposizioni, diaproiezioni, videoproiezioni, fotografia, teatro, cabaret, concerti e spettacoli...

Ricorderemo Fabrizio De Andrè a dieci anni dalla scomparsa, e insieme a lui, la grande tradizione dei cantautori italiani; affronteremo quindi un'altra tappa del nostro percorso attraverso la musica da film con un nuovo appuntamento della XXXI stagione musicale con il "Nino Rota Ensemble". Incontreremo Pippo Pollina, un grande cantautore italiano, più famoso all'estero che in Italia, compiendo così una scelta che si può tranquillamente definire coraggiosa.

Questo percorso estivo così ricco e variegato è parte integrante del progetto culturale ed aggregativo dell'Assessorato alla Cultura. Ma un progetto può vivere anche grazie al contributo, non solo propositivo, delle associazioni e delle realtà cittadine. A tutte queste splendide realtà va il nostro più sentito ringraziamento, così come ai tecnici e ai dipendenti degli uffici comunali dei settori cultura e comunicazione per l'impegno e la passione profusa nella realizzazione di questo programma; un autentico patrimonio per tutti noi! >>>

Fabrizio Giachi

Consigliere delegato alla Cultura

**Impresa di Pulizie** di **Roncato**  
**Uffici e Condomini**  
 Olgiate olona via Verbanò 30 - Tel. 0331/375937



IMPERMEABILIZZAZIONI E COIBENTAZIONE TERRAZZI IN GENERE  
 POSA DI TEGOLA CANADESE



RIMOZIONE E BONIFICA ETERNIT

Via Montello, 1 - GORLA MAGGIORE (Va) - Tel. 0331.619175

**3 Store**  
 Castellanza VA

Vieni a trovarci in  
 Viale Lombardia 11 - Tel 0331 504252

# Estate spettacolo 2009



## CITTA' DI CASTELLANZA Assessorato alla Cultura



**VILLA POMINI**  
Via Don Testori, 14

**PALAZZO  
BRAMBILLA**  
Via Rimembranze, 4

**MUSEO PAGANI**  
Via Gerenzano, 70

**TEATRO VIA DANTE**  
Via Dante, 5

**CORTE DEL CILIEGIO**  
Via San Carlo, 24

**GIARDINI di VIA CANTONI**

### Costo ingresso

**CINEMA D'ESTATE**  
Intero € 2,50 - ridotto € 1,50

**CINEFORUM**  
Intero € 4,00 - ridotto € 2,50

In collaborazione con  
Associazione Amici del Teatro e dello Sport

## GIUGNO

### Lunedì 1

#### - Cineforum

Grande Torino - di Clint Eastwood  
Teatro di Via Dante - ore 21.00

### Giovedì 4

#### - Videoproiezione

Studio Immagine  
Multivisione di Roberto Ribaldi  
In collaborazione con l'Ass. Click Art's-Afi  
Villa Pomini - ore 22.00

### Lunedì 8

#### - Cineforum

Gli amici del bar Margherita - di Pupi Avati  
Teatro di Via Dante - ore 21.00

### Mercoledì 10

#### - Spettacolo teatrale

Patate, una parola senza denti sulla guerra  
di R. Caravino  
Teatro di Via Dante - ore 21.00  
Ingresso € 7,00 (ricavato pro Associazione  
Solidarietà Familiare)

### Venerdì 12

#### - Spettacolo teatrale

La principessa e il nobile signore  
di C. Vittici  
Teatro di Via Dante - ore 21.00  
Ingresso € 7,00 (ricavato pro Associazione  
Solidarietà Familiare)

### Sabato 13

#### - Raduno Associazione Nazionale Carabinieri

Gerimonia 25° anniversario  
Villa Pomini dalle ore 15.30

### Lunedì 15

#### - Spettacolo teatrale

Saggio degli allievi del corso di teatro  
In collaborazione con Universiter  
Teatro di Via Dante - ore 21.00

### Venerdì 19

#### - Miss commercio

Sfilata e concorso di bellezza  
Corte del Ciliegio - ore 21.00

#### - Saggio teatrale

Cinque amiche inseparabili  
In coll. con l'Associazione Teatro della Corte  
Villa Pomini - ore 21.00

### Sabato 20

#### - Concerto d'estate

Corpo Musicale S. Cecilia  
Palazzo Municipale - ore 21.30

### Venerdì 26

#### - Festa del Rione In Sü

Giardini di via Cantoni - fino al 28/6

### Martedì 30

#### - Cinema d'estate

Angeli e demoni - di Ron Howard  
Palazzo Municipale - ore 21.30

## LUGLIO

### Giovedì 2

#### - Spettacolo teatrale

In collaboraz. con l'Ass. Teatro della Corte  
La Zia di Honfleur di Paul Gavault  
Villa Pomini - ore 21.00

### Venerdì 3

#### - Concerto del cantautore

Pippo Pollina - Tour 2009 "A la carte"  
Museo Pagani - ore 21.00

### Sabato 4

#### - Cabaret d'estate

Norberto Midani: Destini incrociati  
Villa Pomini - ore 21.00

### Martedì 7

#### - Cinema d'estate

The Millionaire - di Danny Boyle  
Palazzo Municipale - ore 21.30

### Giovedì 9

#### - Spettacolo teatrale

Se ridi ti sparo di Paolo Zuccari  
In collaboraz. con l'Ass. Teatro della Corte  
Villa Pomini - ore 21.00

### Venerdì 10

#### - Cabaret d'estate

Max Bunny: Il mago che cura il magone  
Villa Pomini - ore 21.00

### Sabato 11

#### - Concerto XXXI Stagione Musicale

Nino Rota Ensemble "Cinema in Musica"  
Palazzo Municipale - ore 21.00

### Domenica 12

#### - Festa dei pittori della Valle Olona

In collaborazione con Pro Loco  
Parco LIUC

### Martedì 14

#### - Cinema d'estate

Le avventure del topino Desperaux  
di Robert Stevenhagen  
Palazzo Municipale - ore 21.30

### Venerdì 17

#### - Videoproiezione e concerto

Notturmo in Villa - Immagini in musica  
In collaborazione con l'Ass. Click Art's-Afi  
Villa Pomini - ore 21.30

### Sabato 18

#### - Concerto

Orchestra del Suonatore Jones:  
Omaggio a De André e alla canzone d'autore  
Corte del Ciliegio - ore 21.00

### Martedì 21

#### - Cinema d'estate

Il giudizio universale  
di V. De Sica e C. Zavattini  
Palazzo Municipale - ore 21.30  
Ingresso gratuito

### Giovedì 23

#### - Reading e musica dal vivo

su testi di C. Zavattini  
e fotografie di P. Strand  
"Za" a cura di Roberto Ferdani  
Villa Pomini - ore 21.30

### Venerdì 24

#### - Spettacolo teatrale

Il re muore di Eugene Ionesco  
In collaboraz. con l'Ass. Teatro della Corte  
Villa Pomini - ore 21.00

### Sabato 25

#### - Cabaret d'estate

ROBERTO BRIVIO e BAND:  
"Gufologia e dintorni"

Corte del Ciliegio - ore 21.00

### Martedì 28

#### - Cinema d'estate

Generazione 1000 euro - di M. Venier  
Palazzo Municipale - ore 21.30

**Fine settimana di agosto**  
**SERATE DANZANTI**  
**Presso la Corte del Ciliegio**

### INFO

Ufficio Cultura  
Città di Castellanza  
Tel. 0331.526.263  
Mail: cultura@comune.castellanza.va.it

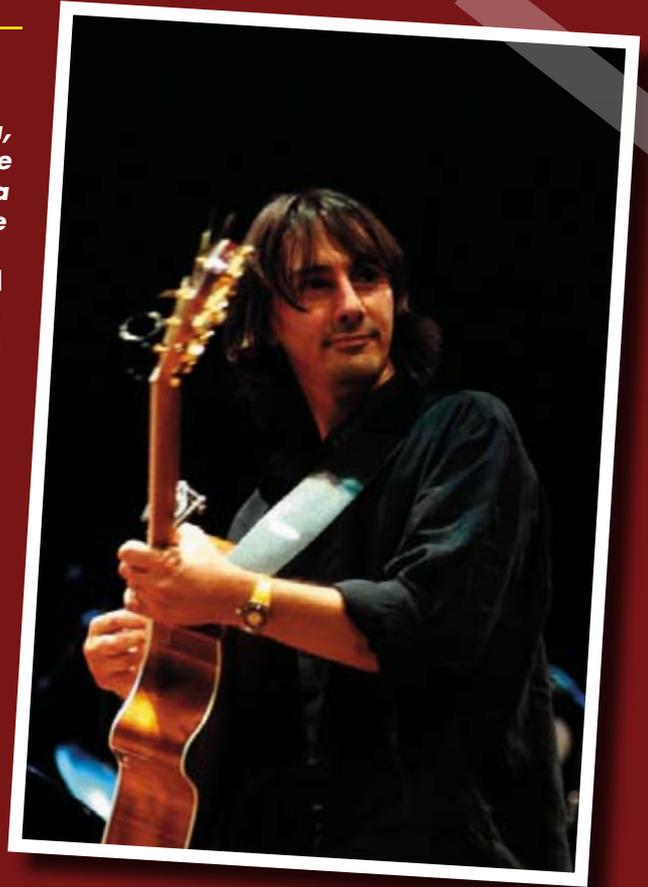
# PIPPO POLLINA IN CONCERTO

VENERDI' 3 LUGLIO 2009

MUSEO PAGANI

**Una vita all'estero, a girovagare per l'Europa, guadagnando la stima e i consensi di tutti, mentre in Italia il suo nome è semiconosciuto. E' questa, a grandissime linee, la storia di Pippo Pollina, cantautore palermitano residente in Svizzera.**

Dopo una breve ma profonda esperienza giornalistica in seno al mensile "I Siciliani" dissacratorio e innovativo periodico diretto dallo scrittore Giuseppe Fava che per le sue coraggiose indagini su mafia e politica viene assassinato a Catania nel 1984; dopo aver partecipato, nel 1979, alla fondazione degli Agricantus, apprezzato gruppo che propone musica etnica africana, a metà degli anni ottanta Pippo decide di girare l'Europa: "Lasciare l'Italia per altri paesi - spiega Pollina - era una curiosità, era una mia necessità dello spirito, dell'intelletto, più che una necessità legata al mio contesto privato e sociale, che era la Sicilia". Inizialmente Pollina si esibisce nelle piazze e nelle strade, poi viene notato dal cantautore svizzero Linard Bardill, che lo invita a partecipare alla registrazione di un suo disco. Poco dopo vede la luce il primo album, "Aspettando che sia mattino" (1987), da allora diventa il cantautore italiano più apprezzato e conosciuto in mezza Europa con oltre venti album al suo servizio. Amico e collaboratore di Franco Battiato e Georges Moustaki, incide tra l'altro "Ultimo Volo" con Manlio Sgalambro: un "orazione civile" per la memoria della strage di Ustica recentemente rappresentata anche in lingua tedesca a Stoccarda. Insomma, cosa da smuovere le troupe delle televisioni nazionali quando fa una conferenza stampa, qui da noi non si sa invece neanche come mettere l'accento sul suo cognome! Del resto quanti da noi conoscevano Paolo Conte prima del successo in Francia?



## L'ORCHESTRA DEL SUONATORE JONES



SABATO 18 LUGLIO 2009

CORTE DEL CILIEGIO

### TRIBUTO A FABRIZIO DE ANDRÈ E ALLA CANZONE D'AUTORE

Dieci anni fa, il giorno 11 gennaio del 1999, il mondo della cultura (italiana e non solo) subiva una grandissima perdita: se ne andava, infatti, Fabrizio De André, il cantautore, scrittore, poeta originario di Genova e trapiantato in Sardegna.

Le celebrazioni sono state davvero innumerevoli.

Speciali tv, programmi radio, centinaia di band tributo che si esibiscono in tutta la penisola (in location che vanno dal piccolo pub, fino all'auditorium di altissimo profilo), libri, mostre fotografiche, è stato davvero un tripudio di onori e riconoscimenti. Peraltro strameritati e assolutamente dovuti. De André è ricordato per la sua arte, ma molti hanno avuto modo di conoscerlo di persona e non solo come ascoltatori o pubblico pagante: sono proprio queste persone che amano parlare di lui, sottolineandone l'umanità e il suo essere un uomo alla mano, simpatico e in grado di creare empatia dal primo istante. Anche la città di Castellanza vuole portare il suo contributo per ricordare Fabrizio De André e tramite lui anche tutta quella generazione di cantautori, unica al mondo, come Pierangelo Bertoli, Rino Gaetano, Luigi Tenco per citarne solo alcuni. Ad accompagnarci in questo nostro percorso sarà "L'orchestrina del suonatore Jones" una band molto conosciuta nel nostro territorio, che prende il nome proprio dal titolo di un toccante brano di Fabrizio De André, testimoniando la passione e la devozione dei musicisti dell'Orchestrina del Suonatore Jones per il grande e straordinario poeta della canzone d'autore italiana. Parafasando questa canzone "i nostri", per l'amore di tutto quello che Fabrizio ha scritto e cantato, sono anche loro piacevolmente costretti a "suonare per tutta la vita, e gli piace lasciarsi ascoltare". Questo innamoramento poetico e musicale è quello che l'Orchestrina del Suonatore Jones cerca umilmente di trasferire al pubblico dei propri concerti.

# NINO ROTA ENSEMBLE

SABATO 11 LUGLIO 2009

CORTILE DEL PALAZZO COMUNALE

## CINEMA E MUSICA COLONNE SONORE IN CONCERTO

Le più belle colonne sonore cinematografiche, un affascinante viaggio tra cinema e musica. Di scena, nel cortile del palazzo comunale, sei straordinarie musiciste, tutte donne, che formano il "Nino Rota Ensemble", composto per la precisione da Tiziana Santarelli soprano, Giannina Guazzaroni violino, Federica Torbidoni flauto, Rossella Zampiron violoncello, Marta Cosaro viola e Deborah Vico pianoforte. La serata ha per titolo "Cinema e musica: colonne sonore in concerto" in programma musiche di Nino Rota, Nicola Piovani, Ennio Morricone, a altri importanti autori Italiani e stranieri. Queste straordinarie e affascinanti interpreti ci accompagneranno in un suggestivo viaggio attraverso le musiche dei film di Sergio Leone quali C'era una volta il west, o C'era una volta in America ma anche The Mission, The untouchables, Nuovo Cinema Paradiso di Giuseppe Tornatore, La vita è bella di Roberto Benigni. Il "Nino Rota Ensemble" nasce nel 1995 in occasione delle celebrazioni per i 100 anni dall'invenzione del cinema ed è composto da musiciste unite dalla stessa passione per la musica e per il cinema. Dall'anno della fondazione, il gruppo ha svolto una intensa attività concertistica affermandosi per le capacità e l'originalità della formazione in prestigiosi teatri di tutto il mondo. Si è esibito in Svezia, Portogallo, Egitto, Germania, Francia, Grecia, Brasile, Lussemburgo, Marocco, Indonesia, ecc. Numerosi i festival cui ha partecipato, con consensi di pubblico e critica alla presenza di famosi registi e compositori quali: Stelvio Cipriani, Ennio Morricone, Ettore Scola, Gianfranco Rosi e Marco Bellocchio. Oltre a diverse registrazioni discografiche, i concerti dell'Ensemble sono stati diffusi dalla Radio e dalla Televisione Italiana, Radio Vaticana, Televisione Nazionale Portoghese e numerosi network e reti di Stato nazionali e internazionali.



# NORBERTO MIDANI

VENERDI' 4 LUGLIO 2009

CABARET A VILLA POMINI

## DESTINI INCROCIATI

Il Cabaret, quest'anno ritorna a Villa Pomini e vede approdare a Castellanza sabato 4 luglio, Norberto Midani. Lombardo di origine e romagnolo di adozione, Midani è un esempio di comicità intelligente e coinvolgente: senso del ritmo, verve, improvvisazione contagiosa, teatralità e versatilità sono alcuni dei suoi pregi. Nel suo spettacolo usa una mescolanza di dialetti che dà vita a un linguaggio personale, supportato da una straordinaria mimica e fisicità. Dopo aver iniziato giovanissimo l'attività artistica

a Parigi, incontra Gianni Rodari, dando vita a un'importante stagione di teatro per i ragazzi. Nel 1978 è accanto a Gianni Magni nel gruppo dei mitici "Gufi". La completa formazione artistica di Midani si esprime, dopo aver vinto il premio Walter Chiari 1997, nella partecipazione come attore nel cast de La Piovra con Michele Placido; lavora con Dario Fo ed è Casanova con la compagnia della Claza per il carnevale di Venezia. Lavora al fianco di Enzo Jachetti, Giobbe Covatta, Malandrino & Veronica.



# ROBERTO BRIVIO

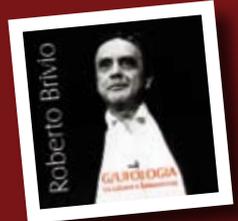
SABATO 25 LUGLIO 2009

CORTE DEL CILIEGIO

## FESTIVAL DEL TEATRO E DELLA COMICITÀ "GUFOLGIA E DINTORNI"

*Uno spettacolo che rientra nel calendario della kermesse organizzata dalla Provincia di Varese e itinerante tra Luino, Locarno, Busto Arsizio e Varese.*

Teatro, canzone, cabaret. Quaranta anni di storia del cabaret milanese. Dai tempi del "Derby" il famoso locale milanese grande fucina della comicità italiana, qui si sono sperimentati i generi e affermati i talenti. Enzo Jannacci e Paolo Villaggio, Boldi e Teocoli, Cochi e Renato, Claudio Bisio e Paolo Rossi per citarne alcuni. Sino ad arrivare ai giorni nostri, il tutto ripercorso in maniera intelligente, divertente e con una leggera punta di nostalgia. Ad accompagnarci in questo percorso sarà Roberto Brivio chansonnier e cabarettista, barzellettista e aneddotista, artista brillante, comico di parola. Fondatore dei famosi Gufi, gruppo storico del cabaret italiano negli Anni Sessanta ai vertici della popolarità con spettacoli dal grande contenuto satirico e sociale, talmente innovativi da procurare al gruppo e ai singoli componenti un posto nelle enciclopedie dello spettacolo e una fama di "maestri" del genere. I Gufi sono la matrice dissacrante, caustica e sconclusionata di tanta comicità moderna. Quattro personaggi, completamente vestiti di nero grazie a un'aderente calzamaglia, con la bombetta in testa, diverse vis comiche, talento da vendere soprattutto nella stesura dei testi e nella composizione delle musiche, e poi ancora una rigorosa ricerca delle tradizioni meneghine e l'occhio vispo e attento su tutto quello che succedeva in città in quei ribollenti Anni Sessanta. Tutto nasce dall'incontro tra Nanni Svampa e il jazzista Lino Patrino. Poi incontrano Roberto Brivio e Gianni Magni e l'idea prende forma, con i quattro che decidono di chiamarsi I Gufi. L'artista, accompagnato da una band musicale al completo, ricorderà gli inizi del gruppo dei Gufi che, accanto a Gaber, Jannacci, Cochi e Renato furono i promotori del cabaret italiano.



# MAX BUNNY

GIOVEDI' 10 LUGLIO 2009

## "IL MAGO CHE CURA IL MAGONE"

Massimo Contati, in arte Max Bunny, è un giovane comico nonché improbabile mago che si sta mettendo in evidenza in tutto il Nord Italia e il sud della Svizzera. Cresciuto artisticamente con i Fichi d'India, il suo scopo, è quello di far ridere senza pensare, sfruttando qualche trucco di magia e prendendo in giro chi invita a salire sul palco a fare da cavia per i suoi "numeri". Dal vivo Max propone il suo monologo classico, infarcito di battute sempre nuove sul quotidiano male di vivere: una litigata con la fidanzata, un problema sul lavoro, un "due di picche" diventano più rosei se passati al setaccio della comicità. Oltre ad essere lo speaker e animatore ufficiale della Pallacanestro Varese, vanta innumerevoli esibizioni tra i locali di Cardano al Campo, Jerago con Orago con qualche puntata a Oggiona con S. Stefano. La dirompente forza scenica di Max lo ha portato a numerose apparizioni televisive, nonché a calcare i palcoscenici di Zelig e Caffè Teatro.



## VIAGGIO ATTRAVERSO L'OPERA E LA FIGURA DI CESARE ZAVATTINI A VENTI ANNI DALLA SCOMPARSA

**MARTEDI' 21 LUGLIO 2009**  
CORTILE DEL PALAZZO COMUNALE  
IL GIUDIZIO UNIVERSALE (1961)  
SOGGETTO E SCENEGGIATURA DI CESARE ZAVATTINI  
REGIA DI VITTORIO DE SICA

**GIOVEDI' 23 LUGLIO 2009 - VILLA POMINI**  
READING - PROIEZIONI - MUSICA DAL VIVO  
A CURA DI ROBERTO FERDANI



Cesare Zavattini, nasce nel 1902 a Luzzara (Reggio Emilia), e muore nel 1989 a Roma nella sua casa di via Sant'Angela Merici, ora sede dell'Archivio Zavattini.

Scrittore, giornalista, saggista e sceneggiatore, pittore, è una delle figure più significative del secolo, a cui si devono libri (Parliamo tanto di me, I poveri sono matti, Io sono il diavolo, Straparole) e film memorabili (Sciuscià, Ladri di biciclette, Miracolo a Milano, Umberto D.) e

insieme l'attiva partecipazione

al cambiamento del cinema e del mondo attraverso idee, progetti e iniziative di risonanza internazionale.

A Castellanza abbiamo già incontrato la figura e l'opera di Cesare Zavattini seppure indirettamente, la scorsa estate all'interno della rassegna di cinema all'aperto con il film "Miracolo a Milano", scritto e sceneggiato dal famoso scrittore. Quest'anno, a venti anni dalla sua scomparsa ne ricorderemo la figura attraverso due eventi correlati.

**Giovedì 23 Luglio** presso Villa Pomini sarà Roberto Ferdani ad accompagnarci in un percorso articolato attraverso reading (letture) su proiezioni delle fotografie di Paul Strand di Luzzara dal progetto "Paul Strand e Cesare Zavattini, un paese" (1955). Le immagini di Luzzara e della sua gente realizzate dal maestro americano Paul Strand insieme a Cesare Zavattini. Una selezione di testi di Zavattini scritti a commento delle fotografie e da una breve antologia di lettere, poesie e interventi. Il tutto accompagnato da musica dal vivo con clarinetto e fisarmonica. "Un Paese" trova nella combinazione tra lo sguardo di Strand, che a Luzzara recupera una concezione "artigianale" della fotografia, e quello di Zavattini, che a Luzzara ci è nato e a questo lavoro deve una revisione del suo passato di uomo e di scrittore, la giusta direzione per un percorso di penetrazione nelle radici sociali più profonde dell'Italia degli anni Cinquanta

**Martedì 21 Luglio** invece, nell'ambito della nostra rassegna cinematografica estiva all'interno del cortile del palazzo comunale proporremo un film, un altro grande capolavoro firmato a doppie mani da Vittorio De Sica e da Cesare Zavattini: Il giudizio universale. Un film divertente, per tutti, ma che ancora una volta fa riflettere. Come per "Miracolo a Milano" si tratta di una favola per bambini e adulti ma che si presta a differenti livelli di lettura. Una commedia satirica e divertente che impietosamente ci mette di fronte tutti i nostri difetti, come nella buona tradizione della "commedia all'italiana".

## COMPAGNIA TEATRO DELLA CORTE

**VENERDI' 24 LUGLIO 2009**

**VILLA POMINI**

**PROVA GENERALE**  
di Aldo Nicolaj

Una commedia brillante in due atti.

I protagonisti: Leonardo Colombo (il padre), Paola Magister (la madre), Marialuisa Rampinini (Luisa), Gianni Flaminio (il vicino), Paolo Belloli (Giorgio), Paola Azzimanti (Vilda). Regia di Michela Cromi. Tecnico: Giacomo Cozzi.  
*Ingresso libero e gratuito*



## Cinema D'estate 2009

Parte il 30 giugno la tradizionale rassegna cinematografica estiva proposta dall'Assessorato alla Cultura e denominata "Cinema d'Estate 2009". La rassegna estiva anche quest'anno sarà ospitata nella suggestiva cornice del palazzo municipale. Il cartellone prevede i seguenti appuntamenti.

- Martedì 30 Giugno ore 21,30: **Angeli e demoni** di Ron Howard
- Martedì 7 Luglio ore 21,30: **The millionaire** di Danny Boyle
- Martedì 14 Luglio ore 21,30: **Le avventure del topino Despereaux** di R. Stevenhagen
- Martedì 21 Luglio ore 21,30: **Il giudizio universale** di Vittorio De Sica
- Martedì 28 Luglio ore 21,30: **Generazione mille euro** di Massimo Venier

## IMMAGINI in MUSICA

**VENERDI' 17 LUGLIO 2009**

**PARCO DI VILLA POMINI - 21.30**

"Proiezioni Fotografiche" con l'AFI  
Accompagnate da Musica JAZZ dal vivo

Notturmo in villa con l'Archivio Fotografico Italiano che propone "Proiezioni Fotografiche" accompagnate da musica Jazz dal vivo. La serata avrà inizio alle 21 con una ouverture musicale di Jazz dal vivo. Dalle 22 si entra nel vivo con le proiezioni fotografiche su grande schermo: "Love Jazz", ovvero le immagini di U. Armiraglio, F. Pellegatta e C. Argentiero; quindi, "Toscana dell'anima" di Duccio Nacci, "Fotogrammi di Natura" di Lino Torretta e Franco Sala, "The Pig Death's Celebration" di Claudio Argentiero, "Natura, Paesaggi, Dettagli" di C. Argentiero, U. Armiraglio, F. Pellegatta; "Il Mistero e il Luogo" ovvero i paesaggi e spiritualità nei nove Sacri Monti Unesco di Umberto Armiraglio e Claudio Argentiero; "Natura e civiltà nella provincia dei Laghi" di Luigi Meroni e Sergio Luzzini e infine "Pride Live" di Claudio Argentiero. Al termine delle proiezioni per tutti un drink "Wine and Pizza". Tutte le proiezioni saranno accompagnate da musica Jazz improvvisata dal vivo dai musicisti: Riccardo Bianco (sax tenore), Livio Nasi (contrabbasso) e Giuseppe Del Bene (pianoforte). *Ingresso libero.*

# Un premio giornalistico intitolato ad Alberto Moroni



Nell'ambito del Piano per il Diritto allo Studio 2008/2009, l'Assessorato all'Istruzione, tra i progetti tesi ad innovare l'offerta didattica ed educativa, ha avviato un Laboratorio di Giornalismo rivolto ai ragazzi dell'Istituto Comprensivo e dell'Istituto Maria Ausiliatrice. Il Laboratorio ha prodotto nel corso dell'anno scolastico un giornalino "Il grillo parlante" realizzato dai ragazzi dell'Istituto Comprensivo che abbiamo pubblicato nei mesi scorsi su Castellanza Viva del quale riportiamo, di seguito, l'ultimo numero, e alcuni articoli dei ragazzi dell'istituto Maria Ausiliatrice, alcuni dei quali sono riportati nelle pagine successive. L'Amministrazione Comunale ha poi deciso, in accordo con la famiglia Moroni, di istituire un premio giornalistico dedicato ad Alberto Moroni, indimenticato Capo Redattore di Castellanza Viva con cui premiare uno dei "piccoli giornalisti".

Alberto Moroni era prima di tutto un "amico", uno di quelli che aveva veramente a cuore la Sua Castellanza. Corrispondente locale de La

Prealpina era noto a moltissimi concittadini, non solo per essere figlio del grande Sindaco Giulio, ma anche per l'impegno e l'attenzione costante ai problemi della nostra città. Era stato Presidente della Biblioteca dal 1995 al 1999. Aveva attivamente collaborato alla stesura di diversi documenti e pubblicazioni su Castellanza, fra cui l'Albo d'Onore del Comune, ma il suo impegno principale era quello di caporedattore di CastellanzaViva. Ne aveva curato la nascita e l'aveva seguito, passo passo, fino agli ultimi giorni.

*"Ho conosciuto Alberto verso la metà degli anni 90, quando da giornalista, veniva a seguire i consigli comunali. Non posso dire che fossimo amici, ma fra di noi c'è stata da subito un'intesa. Veniva, faceva delle domande, prendeva appunti, con un garbo una levità e un rispetto che difficilmente si possono ritrovare oggi. Poi il fatto, e per un certo periodo lo persi di vista. All'improvviso una sera ritornò in consiglio comunale, già provato e stanco, ci diceva che tutto era passato. Non scorderò mai quei suoi occhi grandi, attenti fino all'ultimo alle vicende della sua città e che invece non avrei mai più rivisto. Solo in seguito lo confesso, avrei saputo di quanto lui e suo papà avessero fatto per la nostra città, per tutti noi".*

Fabrizio Giachi, consigliere delegato alla Cultura

*"Il giornalismo e la scuola erano le sue passioni. Alberto era una persona speciale, un amico e un collega con il quale condividere con entusiasmo idee e progetti. Alberto aveva un'ironia e una vivacità intellettuale straordinarie, grande professionalità, correttezza nel trattare le notizie. Dai suoi articoli traspariva il piacere di raccontare la città e le sue innumerevoli storie con chiarezza e semplicità di linguaggio, senza piegarsi al "potere" e senza mai dimenticare che ogni "pezzo" era destinato al lettore del giornale sul quale ha scritto per tanti anni, La Prealpina, e non un mero esercizio di stile. La sua scomparsa, dopo una lunga malattia, ha lasciato un vuoto pesante, ma il pensiero spesso corre a lui, ogni volta che si sfoglia Castellanza Viva, il periodico comunale da lui creato ed amato fino alla fine. Gli sarebbe piaciuta l'idea di un laboratorio di giornalismo per le scuole! Il premio che l'Amministrazione comunale ha dedicato alla sua memoria vuole essere il primo passo per ricordare il suo lavoro e la sua passione per la nostra città".*

Elena Casero, giornalista



## Garden Tesi s.a.s.

di Tesi L.

• Produzione • Vendita • Conseguenza merce

21053 Castellanza (Va) - via Don Minzoni, 3 - Tel. 0331 501 154



## METANO LEGNANO snc

F.lli Cirignano

dal 1951 NOI E LE AUTO A GAS

**DISTRIBUTORE METANO**  
**AUTOLAVAGGIO SELF SERVICE**  
**CENTRO REVISIONI M.C.T.C.**  
**AUTOFFICINA - RIPARAZIONI**  
**e IMPIANTI METANO**

Via Pergolesi 11 - LEGNANO (MI) Tel. 0331.504437 - Cell. 335.7219351



Periodico dell'Istituto Comprensivo di Castellanza

## Una sfida vinta

Cari lettori,  
siamo giunti al termine di quella che possiamo definire un'entusiasmante avventura e, perché no, una sfida: organizzare, all'interno dell'Istituto, una vera e propria redazione contando sull'impegno di 21 volenterosi ragazzi. Obiettivo? Realizzare un periodico d'Istituto. Settimana dopo settimana "l'ambizioso progetto" ha preso forma - nel senso letterale del termine - grazie all'originalità ed alla creatività dei nostri reporter. Per darvi un'idea del lavoro svolto, vi presentiamo un numero speciale del "Grillo parlante" che raccoglie alcuni degli articoli pubblicati nel corso dell'anno scolastico, più alcuni inediti. Prima di lasciarvi desideriamo ringraziare il Comune di Castellanza che ha sostenuto l'iniziativa e ci ha permesso di far uscire il "Grillo" dai confini dell'istituto.

Buona lettura e... buon viaggio nel mondo della scuola!

*Emanuela Da Ronch Franca Martinucci*

## Passeggiata di primavera

Passeggiando tranquillamente lungo le rive di un fiume guardo ammirata due anatroccoli che, trasportati dalla corrente, paiono danzare. Spaventati dal battito d'ali di uno stormo di colombi, si nascondono velocemente dietro ad alcune canne di bamboo, ormai appassite. Mi fermo ad osservare, e noto che in agguato, se ne sta, zitto zitto un germano reale mentre

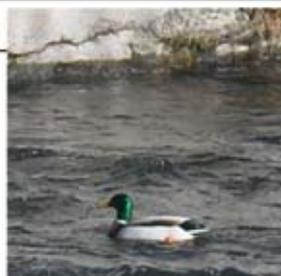


Foto di Beatrice Pagani

aspetta che un pesce lentamente si avvicini. Nelle acque limpide si riflette la luce del sole frantumandosi in mille bagliori dorati. Dove sono? E' forse un sogno? Continuo la mia passeggiata e arrivo in Piazza Mercato: quel fantastico fiume è l'Olon! Non credo ai miei occhi! Presa dallo stupore mi do un pizzicotto e capisco che sono proprio nella realtà... Giunta vicino al ponte volgo lo sguardo sull'altro lato del fiume e vedo un fantastico... carrello della spesa! con tanto di frullatore ad immersione e cartello stradale, con panettone di cemento incorporato! Ma che storia è questa?! Questa è semplicemente la storia di un fiume che non si è rassegnato al suo destino e di tutte quelle persone che lo stanno aiutando a tornare come un tempo e chissà, un giorno potremmo tornare a nuotare e a danzare insieme alle sue creature e alla sua magica vegetazione. Ma gli strani animali che ho visto a Castellanza, i pesci carrello, le anatre cartello e le rane ad immersione, mi fanno capire che c'è ancora molto da fare.

*Claudia Raimondi Il B*

## Una pacifica invasione

Sono arrivati in tantissimi, tutti simpatici e sorridenti, sono i Grilli che hanno partecipano alla Mostra in Biblioteca, dal 16 al 23 maggio, riservata ai disegni dei bambini della scuola Primaria. Quelli che pubblichiamo sono solo alcuni esempi dei tanti bellissimi lavori arrivati in Redazione. A tutti i nostri artisti un grazie di cuore e "occhio" al Concorso Estate.

Chiara Sangiorgio



Cristina



Alice Catelli

Noemi Meraviglia



### Sommario

- "Leonardo risponde" pagina 2
- "Spazio morbido" pagina 2
- "Perché i ragazzi studiano?" p. 2
- "Dai giochi d'Istituto..." p. 2
- "Speciale Biblioteca" pagina 3
- "Si ricomincia dalla scuola" p. 4
- "Cari Lettori," pagina 4
- "Concorso Estate" pagina 4
- "Diciamo no all'abbandono" p. 4
- "Giornalisti per un anno" p.4

LINEA  
EMME  
PARRUCCHIERA PER SIGNORA

LINEA EMME di Bertin Marina

21053 CASTELLANZA (VA) - V.le Italia, 126  
Tel. 0331.502.519

MILANO ASSICURAZIONI  
Divisione NUOVA MAA

CAFORIO ASSICURAZIONI  
dal 1967...

Viale Don Minzoni, 40 - 21053 CASTELLANZA (Va)  
Tel. e Fax 0331.503555 - e-mail caforioassicurazioni@libero.it

## Le nostre Rubriche



## "Spazio Morbido"

## Il Luna Park

Che cosa c'è di più bello che passare l'ultimo giorno di scuola in un Luna Park? I bambini di prima e seconda della scuola De Amicis, lo hanno trascorso nel giardino della scuola, trasformato per l'occasione proprio in uno straordinario Luna Park. Nei giorni precedenti, gli alunni avevano lavorato a lungo per preparare tutto. Ed ecco l'atmosfera magica del Luna Park animato di bambini che pescavano cigni e pesci, lanciavano piattelli, centravano barattoli... accumulando punti e punti sui loro cartellini. E alla fine... premi per tutti. Si è concluso così un anno di scuola. Arrivederci all'anno prossimo!



## Diario di una vita

Il mese di maggio è stato vissuto da noi alunni di 2 A e B delle Manzoni nell'osservazione dello svolgersi di una vita. L'avventura è iniziata grazie ad un bellissimo "farfallario" nel quale, per due settimane, abbiamo allevato dei piccolissimi bruchi di Vanessa dell'ortica, una farfalla che vola sui nostri prati e che depone uova sull'ortica, pianta nutrice per i suoi piccoli. Giorno per giorno abbiamo assistito al lento evolversi della vita, fino al giorno in cui, il 12 maggio, è nata la prima delle nostre dieci farfalle.



Venerdì 15 abbiamo fatto volare le nostre farfalle. Era una bella mattina con il cielo azzurro e l'aria fresca, con loro è volato anche un po' del nostro cuore.

Le foto che raccontano la bellissima esperienza vissuta dai bambini e dalla loro maestra Carmen sono visibili sul sito del nostro Istituto.

## Perché i ragazzi studiano?

Gli alunni della classe terza A e D, nelle ore di Tecnologia con la professoressa Da Ronch, hanno eseguito un'indagine tra tutti i ragazzi delle classi terze ponendo la domanda "perché studio"? Se credete che a questa età tutti pensino che studiare sia inutile vi sbagliate: dai questionari è emersa la convinzione che studiare sia necessario per migliorarsi e migliorare la propria condizione di vita. La motivazione che ha ricevuto più consensi sul totale dei ragazzi e delle ragazze è stata "per trovare lavoro". Per le ragazze il "piacere di imparare" è al secondo posto, mentre per i maschi la prospettiva di "guadagnare di più" è una spinta motivazionale forte. Che la spinta sia interna "imparare, competere con me stesso, affermarmi" o esterna "per i genitori, per avere gratificazioni, per guadagnare" le motivazioni allo studio risultano per tutti gli intervistati importanti per determinare il proprio futuro.



*Arcuri Pastori Sgraffetto Viola*

## IL GRILLO PARLANTE

Periodico dell'Istituto Comprensivo di Castellanza  
Giugno 2009

**Direttori Responsabili:** Emanuela Da Ronch Franca Martinucci

**Redazione:** Letizia Blegnon, Sara Castiglioni, Giulia De Stefano, Andrea Lampugnani, Lenilda Leka, Filippo Licciulli, Martina Lombardi, Greta Mira, Beatrice Montano, Martina Naccari, Alessia Nicodemo, Margherita Oliva, Beatrice Pagani, Claudia Raimondi, Francesca Restelli, Gloria Rustici, Matteo Saporiti, Annalisa Taiè, Silvia Testa, Federica Teti.

### Dai giochi d'istituto alle nazionali

La nostra compagna Anna Djedjemel, dopo il brillante risultato conseguito nei Giochi di Istituto, ha partecipato alle fasi regionali. Anna non si è lasciata intimidire ed ha dato il meglio di sé con un salto di 1,52 metri, misura che le è valsa il titolo di campionessa regionale. Ultima ora: il 27 maggio Anna si è classificata decima alle fasi nazionali di Rieti.

**Santa Rosa**  
ASSISTENZA

**Assistenza anziani:** Domiciliare, ospedaliera, trasporto  
**Servizi domestici:** Pulizia, stiro, cucina, camerieri, dog sitter  
**Ricerca/selezione domestici:** Colf, badanti, baby sitter  
**Part-time, full time, convivente - notte, festivi, sostituzione**

LEGNANO - Via 29 Maggio, 82 - Tel. 0331.459633/451381  
MILANO - Via Meloria, 24 (MM1) Lotto - Tel. 02.89070161  
www.santarosaassistenza.it - info@santarosaassistenza.it

**AUTOLAVAGGIO**  
**BEDOSTRI**  
21053 CASTELLANZA (VA) - via Don Minzoni, 21  
telefono 0331 502613



La mia città

Le nostre Rubriche

## Speciale Biblioteca

## Le interviste dei "Grilli"

## Identikit

Nome: Lidia

Cognome: Maini

Professione: bibliotecaria

Segni particolari: simpatia e molta disponibilità

Da quanti anni lavora in Biblioteca? Di cosa si occupa in particolare?  
*"Lavoro in Biblioteca da circa 25 anni e mi occupo della sua gestione."*  
 Da quanto tempo collabora con la scuola? *"La biblioteca collabora con la scuola dal 1992, in occasione dell'anniversario della scoperta dell'America."*

Quali iniziative sono state promosse quest'anno? *"Sono state intraprese molte iniziative: la promozione sulla lettura dell'ufficio Cultura del Comune è compito della Biblioteca, ma sono esclusi i Corsi. Per le scuole sono stati proposti "Percorsi di Lettura". Inoltre dal 1993 ci sono spettacoli di animazione letteraria. Ai più piccoli sono dedicati momenti particolari, come Ora delle Storie e Pomeriggi da fiaba."*

Quanti alunni hanno coinvolto? La signora Lidia ci ha stampato gentilmente la statistica del 2008 di quanti studenti hanno partecipato ai Laboratori. Tutte le classi del nostro Istituto, ben 45, sono state coinvolte, ma anche gli altri Istituti cittadini partecipano a queste attività per un totale di 59 classi e 1237 studenti.

Quali aspetti della sua professione le piacciono maggiormente? *"Non ne ho uno in particolare ma non mi piace l'aspetto burocratico"*

Descriva i ragazzi che frequentano la Biblioteca usando tre aggettivi.

*"Vivaci, curiosi ed enigmatici. Fanno poche domande"*

I più piccoli frequentano molto la Biblioteca? *"Sì, la frequentano anche più dei grandi."*

Ha riscosso successo lo spazio per i più piccoli? Cosa preferiscono guardare? *"Amano molto disegnare, sfogliare i libri con tante figure e a volte leggere con l'aiuto di un adulto; gli piace molto lo spazio morbido con un grosso materasso, tanti cuscini e dei libretti morbidi. Lo trovano accogliente e spazioso."*

Se cercassi un libro e qui non ci fosse cosa succederebbe? *"Per incominciare noi cerchiamo di essere sempre aggiornati, ma se dovesse succedere questo imprevisto, noi siamo collegati alla "nuova rete bibliotecaria provinciale" e quindi potremmo consigliarvi la Biblioteca più vicina dove ci sia ciò che cercate e con l'interpreto riusciamo a farlo arrivare a distanza di una settimana circa."*

In Biblioteca si viene solo per leggere? *"No, molti ragazzi vengono anche per studiare, fare ricerche, incontrarsi, ma anche per spettacoli e corsi."*

Un grazie di cuore per la disponibilità e buon lavoro.

Margherita Oliva e Francesca Restelli



## L'Edificio

## Un recupero ben riuscito

La Biblioteca Civica di Castellanza è stata istituita nel 1970. In origine era situata nel Municipio, dove occupava due locali, al secondo piano. Nel 1980 è stata trasferita nell'ex Cotonificio Cantoni in piazza Soldini. La sede attuale, sorta sulla riva sinistra dell'Olona, con il recupero e trasformazione dell'ex appetificio Tosi, è stata inaugurata il 20 Marzo 2004. Il progetto architettonico mantiene ed evidenzia le caratteristiche fondamentali dell'edificio industriale d'epoca. Mentre il piano terra è destinato alle conferenze e alle esposizioni, la Biblioteca è situata al primo piano. L'organizzazione degli spazi è studiata secondo quattro aree: area servizi informazione e consultazione, area servizi studio e consultazione, area scaffale aperto e area ragazzi.

Annalisa Taiè



## Dati curiosi

La fascia di frequentatori più numerosa è quella che va dai 41 ai 64 anni e corrisponde al 33%, ma abbiamo anche l'1,4% di piccolissimi sotto i 5 anni. I 2 titoli più prestati l'anno scorso sono stai: "Il cacciatore di aquiloni" di K. Hosseini e "La modista" di A. Vitali. Il servizio Internet ha visto aumentare notevolmente sia gli utenti da postazioni fisse che quelli wireless, come ovviamente i tempi di collegamento. EDR








Via Buon Gesù, 33 - 21053 Castellanza  
 Tel. 0331-679450 - Fax 0331-324118  
[www.cerianimoto.com](http://www.cerianimoto.com)

NUOVO CENTRO ASSISTENZA CERIANI MOTO - Via Ca' Bianca, 22 - Busto Arsizio (Va) Tel. 0331.637971

## Si ricomincia dalla scuola

Il 6 aprile, come tutti saprete, si è verificato un forte terremoto che ha interessato principalmente la città de L'Aquila. Sono crollati molti edifici, non solo antichi palazzi, ma anche costruzioni recenti e purtroppo ci sono state centinaia di vittime, tra cui molti bambini. Tanto dolore e tanta disperazione non hanno però spento la voglia di ricominciare dei ragazzi aquilani ed i più fortunati il 16 aprile hanno potuto frequentare nuovamente la scuola! Dove? In una tenda allestita per l'occasione con banchi, lavagna e tutto il materiale scolastico. Ebbene sì, sembrerà strano, ma la scuola aiuta a ricominciare!

*Lombardi Montano Nicodemo*

## Cari lettori, grazie

Siamo arrivati "finalmente" alla fine di quest'anno scolastico e "purtroppo" con esso è terminata anche l'esperienza del giornalino, ma non vi preoccupate perché l'anno prossimo continuerà con una nuova redazione. Diciamo grazie a tutti i lettori e soprattutto ai bambini delle elementari che hanno spedito moltissimo materiale per le rubriche "Disegna il grillo" e "Spazio morbido". Grazie anche a coloro che hanno collaborato alla realizzazione del giornale con consigli, poesie ed articoli che ogni settimana "rifocillavano" il nostro Strillone. Ma l'avventura non finisce qui, infatti questa estate allegato a Castellanza Viva, troverete un Numero inedito del "Grillo Parlante", non lasciatevelo scappare!

*Buone Vacanze dalla Redazione*



## Concorso Estate



Sta finendo la scuola e voi ragazzi sarete contenti. Tre mesi senza studio (si fa per dire) e prof. Durante le vacanze vi rilasserete prendendo il sole, facendo un bagno, o perché no, una bella camminata tra i sentieri di montagna. Allora ragazzi, nel caso di "allarme noia" o "pericolo pioggia" (speriamo di no) prendete in mano la matita e cominciate a disegnare i "Grilli in vacanza" che si divertono in 1000 modi: giocando a beach volley, nuotando tra le onde, mangiando un gelato... Non fatevi spaventare dal blocco del disegnatore. In tal caso potete inviarci cartoline, dediche, lettere, commenti e disegni che ricordino i luoghi delle vacanze o quelli che avete sempre sognato. I migliori verranno pubblicati sul numero di ottobre prossimo.



**Buone vacanze a tutti!**

*Beatrice Pagani Claudia Raimondi*



## Diciamo no all'abbandono

L'estate si sta avvicinando!! Il desiderio di partire per luoghi lontani è sempre più forte...ma il mio cane, dove lo metto?? Questa è la domanda che tutti dovrebbero porsi prima di acquistare un cane, un animale che, per molti, diventa un insopportabile fastidio alla vigilia delle vacanze. I cani spesso vengono abbandonati in mezzo all'autostrade, lungo strade secondarie, nei parchi. Sono più di 150 000 i cani abbandonati ogni anno che rischiano di morire o diventare randagi. Per contrastare questo fenomeno molte associazioni cinofile raccolgono soldi da destinare ai canili dove i cani senza tetto possono trovare vitto, alloggio e un po' d'affetto. La redazione spera che il fenomeno diminuisca e che per tutti l'acquisto di un cane sia per sempre.

*Margherita Oliva Federica Teti*

## Giornalisti per un anno

Durante le prime ore di lezione ci sembrava un po' noioso scrivere articoli, ma ci siamo accorti che ogni mercoledì il desiderio di recarci in Redazione aumentava sempre più. Abbiamo imparato ad esprimerci con maggior scioltezza e a trovare nuove idee con cui riempire fogli e svuotare penne. Insomma eravamo entusiasti e la voglia di scrivere ha avuto il sopravvento. E' stata un'esperienza favolosa che ci ha insegnato ad apprezzare il quotidiano in modo divertente. Ringraziamo infinitamente la prof. Martinucci e Da Ronch perché ci hanno aiutato a muovere i primi passi verso il mondo del giornalismo, lasciandoci comunque la massima libertà di scelta e di espressione. Consigliamo a tutti i nostri successori di scegliere questo Laboratorio perché in Redazione, tra qualche sciocchezza, c'è tanto da imparare



**Elettronica C.M.S.**

di Sarra Vincenzo

- **INSTALLAZIONI**
- Antenne singole e centralizzate
- SAT
- Digitale terrestre
- Adeguamenti impianti TV

- **RIPARAZIONI**
- Tv - LCD - Plasma
- Hi-Fi - Video - Telecomandi
- Strumenti musicali elettronici

21053 Castellanza (VA) - Viale Italia, 86 - Tel. 0331 505169 - Cel. 347 4519580 [elettronicacms@virgilio.it](mailto:elettronicacms@virgilio.it)  
orari: 08,30-12,30 / 17,30 - 19,30 sabato: 08,30-12,30

# Istituto Maria Ausiliatrice: piccoli giornalisti crescono

## Giornalismo

L'esperienza che ho provato nella mia scuola, cioè quella del laboratorio di giornalismo, mi è piaciuta molto poiché ho imparato molte cose nuove che, spero, mi servano anche per il futuro. Appena iniziai l'esperienza, era abbastanza difficile comporre un articolo e trovare nuove idee di volta in volta ma grazie alla pazienza della prof che mi insegnò in queste lezioni nuove tecniche e modi per comporre uno, imparai molto in fretta. Questo laboratorio mi è piaciuto perché la professoressa ci proponeva tracce molto divertenti rendendo il lavoro meno pesante. I compagni del corso sono stati molto simpatici e, anche se molte volte c'erano dei piccoli "litigi", ci siamo aiutati come potevamo perché era la prima volta anche per loro che partecipavano a questo tipo di attività, che ritengo molto istruttiva poiché serve molto per chi nel futuro vorrebbe diventare un giornalista; mi piacerebbe molto frequentare un'altra volta un laboratorio simile per poter approfondire gli argomenti già imparati quest'anno. Ringrazio quindi anche la prof, oltre ai miei compagni, che ci ha dedicato molto del suo tempo per insegnarci molte cose nuove.

*Bertelli Cristiano III A*

## Giornalismo

L'esperienza di partecipare al laboratorio di giornalismo è stata emozionante! Poiché abbiamo imparato tutto sul giornalismo ed è stato anche interattivo perché abbiamo scritto articoli per il giornale "Castellanza Viva" e interviste. Abbiamo anche conosciuto una giornalista che ci ha spiegato qual è il vero lavoro del giornalista. Ci siamo comportati da veri giornalisti poiché avevamo scadenze per cui consegnare il lavoro svolto, parlavamo con un linguaggio adeguato e siamo riusciti a pubblicare dei nostri articoli. Infine siamo diventati una piccola redazione. Il lavoro del giornalista è molto complicato poiché si deve riuscire a rielaborare un testo in pochi minuti e utilizzando un linguaggio non complesso, così comprensibile a tutti.

Esistono diversi tipi di giornali: giornaliero, settimanale e mensile. Noi siamo andati a visitare "il Corriere della Sera". I giornalisti che lavorano per il Corriere della Sera hanno solo a disposizione poche ore per scrivere un articolo poiché devono riuscire a stampare il giornale nel giorno stesso perché il Corriere della sera è un giornale giornaliero. I giornali giornalieri hanno il compito di informare su notizie avvenute poco tempo prima, o lo stesso giorno. Alla fine del laboratorio avevamo la possibilità di scrivere articoli per conto nostro e pubblicarli! Dopo questa esperienza siamo riusciti a scrivere articoli e abbiamo imparato molte informazioni su questo lavoro, molto interessante. È stata un'esperienza divertente ed educativa.

*Refosco Fabio II B*

  
**MONOLO CASA** S.A.L.  
COMPRAVENDITE E LOCAZIONI IMMOBILIARI

21053 Castellanza (Va) - V.le Lombardia, 79  
Tel. 0331.50.44.11 • Fax 0331.50.44.91  
info@monolocasa.it - [www.monolocasa.it](http://www.monolocasa.it)

[www.monolocasa.it](http://www.monolocasa.it)



# Colombo

abbigliamento uomo-donna - capi su misura - uomo



• **SALDI A PARTIRE DAL 50%** •

21053 CASTELLANZA (VA) - Viale Lombardia, 47 - Tel. 0331.503.392 - Fax 0331.482.850

### L'Italia, un paese multietnico?

L'argomento scottante dell'ultimo periodo riguarda l'immigrazione e il modo di porsi degli italiani riguardo ai provvedimenti in discussione.

Purtroppo, come spesso accade nel nostro paese, sembra che non si riesca ad arrivare ad una soluzione e che le idee siano molto confuse.

Quasi la metà dei nostri connazionali ha chiaro il concetto che la nostra società si evolverà inevitabilmente verso la multietnicità; l'altra metà si divide equamente tra coloro che considerano questo fenomeno un valore da incentivare e altri un fenomeno da contrastare con ogni mezzo. L'atteggiamento più aperto è diffuso soprattutto tra i giovani di maggior cultura, mentre tra le persone più anziane e meno istruite prevale l'idea che l'immigrazione debba essere contrastata.

L'argomento che più scaldagli animi riguarda l'assegnazione delle case popolari, dei posti negli asili, dei bandi pubblici per il collocamento, che dovrebbe dare la precedenza assoluta ai cittadini italiani. Anche la crisi economica sta facendo la sua parte, rendendo gli immigrati "pericolosi concorrenti" nell'accesso ai servizi sociali.

Tra i provvedimenti in discussione, i maggiori consensi si ottengono riguardo al rimpatrio diretto dei barconi di clandestini, mentre sono più contenuti per quanto riguarda l'ipotesi di riservare dei posti agli italiani sui mezzi pubblici.

Sicuramente sul tema dell'immigrazione, dal governo sono arrivati molti provvedimenti, proposte e idee.

Saremo in grado di dimostrare e, perché no, manifestare anche a noi stessi che siamo in grado di mettere da parte le ideologie politiche, per far fronte ad un problema che non riguarda soltanto il lato economico ma che mette in gioco, ogni giorno, migliaia di vite umane?

*Niccolò Guenzi III A*



### Malika Ayane, favorita per il successo

Malika Ayane è il nome che troviamo sulla bocca di tutti, soprattutto in questo periodo. Tutti la conoscono per il brano che ha portato a Sanremo nello scorso febbraio, intitolato "Come foglie"; un brano scritto da Giuliano dei "Negramaro" e cantato sul palco di Sanremo assieme a Gino Paoli. Il brano è un pezzo lento, che avanza nel ritornello e parla di malinconia. Attualmente ha all'attivo un disco e il successo in radio del singolo "Feeling better" utilizzato anche nella nuova pubblicità della Vodafone con Facchinetti e Ilary Blasi. Pochi però sanno della biografia di Malika Ayane: ella nasce a Milano nel 1984 da padre marocchino e madre italiana. La sua formazione musicale ha inizio al Conservatorio Giuseppe Verdi di Milano dove dal 1995 al 2001 studia violoncello. Parallelamente, fa parte dell'ensemble del coro di voci bianche del Teatro alla Scala in cui, oltre al ruolo di corista, esegue spesso parti solistiche. Nel 2006, Ferdinando Arnò, le affida la canzone Time Thief, da lui composta per la campagna pubblicitaria della DTC che nel 2007 porta alla pubblicazione del suo primo album chiamato semplicemente "Malika Ayane".

Nel 2007 Malika ha una figlia, Mia e incontra Caterina Caselli che da subito vede in lei una personalità artistica con uno stile originale, fresco e speziato. All'inizio del 2009 viene distribuito il disco "Dentro ogni cosa" di Pacifico contenente il brano "Verrà l'estate" che Malika canterà con l'artista milanese.

Successivamente scriverà un brano intitolato "Dopo di me" per Valerio Scanu concorrente dell'ottava edizione di "Amici".

E' anche presente tra "Gli artisti uniti per l'Abruzzo" con i quali ha partecipato alla composizione del brano "Domani 21/04/09". Tra gli appuntamenti di questa settimana, Malika andrà in concerto su Radio 1 Rai alle ore 21.00 di venerdì 22 maggio, invece giovedì 28 sarà ospite di Mai Dire Grande Fratello Show in diretta su Italia 1. Per ulteriori informazioni andate sul suo sito ufficiale [www.malikaayane.com](http://www.malikaayane.com)

*Bertelli Maria Sole*



## PODERE RESTELLI

*Produzione e Vendita*

*Gerani - Surfinie - Nuova Guinea - Annuali*

*Tutto per l'Orto*

*Costruzione e*

*Manutenzione Giardini*

*Impianti di irrigazione*

[WWW.PODERERESTELLI.IT](http://WWW.PODERERESTELLI.IT)

**OLGIATE OLONA - Via Piave, 9 TEL. 0331.649250**

# Hanno spento cento candeline



Auguri a nonna **Ottavia Malacrida** (nella foto festeggiata dall'assessore Vittorio Caldiroli) e a nonna **Angela Borroni** (nella foto attorniata dai famigliari e dall'assessore Vittorio Caldiroli).

Nel prossimo numero di Castellanza Viva pubblicheremo un articolo dedicato a nonna Angela Borroni di Andreina Passoni.

## Festa del dialetto

**N**el dialetto è riassunta la storia, la tradizione e la cultura di un territorio. Un bagaglio di espressioni, di idiomi e di modi di dire che affondano le loro radici nell'evoluzione di una società.

Si stanno compiendo molti sforzi affinché il dialetto non scompaia diventando una lingua morta, recuperando appieno il significato storico ed il senso culturale della parlata locale, anche in chiave di un recupero delle radici e dell'identità propri di ogni regione.

Per questo motivo, per salvaguardare i ricordi e le tradizioni della nostra città l'Amministrazione ha preso a cuore il mantenimento e la valorizzazione del dialetto castellanzone, sollecitando e supportando coloro che si sono prodigati negli anni a non far dimenticare la lingua dei nostri padri e dei nostri nonni per tramandarla alle nuove generazioni.

In questo contesto si inserisce la Festa del Dialetto che



*Franco Zaffa con il Consigliere delegato Fabrizio Giachi e il gruppo di poeti dialettali*

quest'anno è stata ampia e articolata, con diversi momenti di incontro e di confronto: una mostra fotografica a cura dell'Archivio Fotografico Italiano con immagini storiche della nostra Castellanza, uno spettacolo teatrale dialettale in collaborazione con la Pro Loco, altro baluardo delle nostre tradizioni, e infine l'incontro con i poeti castellanzesi "Tra il dire e il fare ci sono cose da raccontare" insieme al Coro Amici della Lella. Sono certo che riscoprire il dialetto castellanzone e mantenerlo vivo è una iniziativa non solo degna di nota ma virtuosa per non dimenticare le nostre radici, la nostra storia e la nostra cultura.

*Il sindaco  
Fabrizio Farisoglio*

### *Emmebi*



**SPACCIO AZIENDALE  
CAMICERIA DONNA**  
COTONE - LINO - SETA

**ORARI DI APERTURA**  
Dal lunedì al venerdì 15,30-19,00  
Sabato 9,00-12,00 / 15,00-18,00

Via Mons. Colombo, 34 - interno 024  
CASTELLANZA (VA) - Telefono 0331 504.112

*“Chiederò l'immediata convocazione del Comitato di Vigilanza, riservandomi di contrastare con tutti i mezzi legali un'operazione che causa gravi danni alla città oltre che spreco di denaro pubblico”.*

Era un dovere per il nostro gruppo riservare l'incipit di questo articolo alle parole del nostro Sindaco, in merito all'interminabile questione FNM: vogliamo infatti darvi la possibilità di comprendere quale sia la reale situazione in merito ma, soprattutto, informarvi su come l'amministrazione si è prontamente mossa nell'interesse dei cittadini.

I soliti detrattori dell'amministrazione, infatti, stanno screditando il nostro primo cittadino affermando, *“a mezzo gossip”*, che non avrebbe adeguatamente vigilato sui progetti realizzati e su quelli in divenire per ciò che concerne l'interramento e la nuova stazione di interscambio FNM\FS.

Niente di più falso!!!

Non appena appreso che alcuni interventi o progetti (cfr. convegno “Fiera – Malpensa A/R”, Legnano 5 Maggio 2009) avrebbero potuto provocare svantaggi e condizioni sfavorevoli per la mobilità e la viabilità di Castellanza, il nostro primo cittadino ha **immediatamente** preso posizione mediante comunicato e conferenza stampa,

**facendosi promotore degli interessi dei cittadini castellanzei.**

Non parole gettate al vento ma un documento firmato e protocollato, di cui tutti possono verificarne il contenuto.

Una volta compreso l'abbaglio, la tesi contro la persona del Sindaco è poi “stranamente” cambiata: non è assolutamente vero, è stato detto, che Castellanza sarà penalizzata dai nuovi progetti; il Sindaco ha sollevato un polverone per nulla.

Niente di più falso!!!

Anzi proprio nel consiglio comunale di Maggio e con una nota ai capigruppo, è stato sottolineato come i nuovi progetti di RFI possano impattare negativamente sul territorio di Castellanza.

Non intendiamo criticare le precedenti amministrazioni su come sono stati condotti gli accordi perché riteniamo che con i se e con i ma non si cambia la storia: dobbiamo analizzare la situazione attuale e a questa porre dei correttivi e proporre adeguate soluzioni.

Che dire, per esempio delle opere viabilistiche già realizzate (sottopasso via Morelli) che risulterebbero inutili rispetto ai nuovi progetti di RFI? Dovranno i cittadini castellanzei sacrificarsi ancora per l'eterna questione delle ferrovie? Noi, così come il Sindaco, riteniamo che Castellanza abbia già pagato dazio: la perdita della stazione di via Pomini è stata liquidata con la realizzazione di una stazione in territorio bustocco, con la promessa di un interscambio tra le reti FNM e FS. Ma, ci domandiamo, quale ruolo avrà la nuova stazione nel modello di esercizio di FS?

Ovvero, di quanti treni potranno usufruire i cittadini castellanzei? Quale la loro frequenza di fermata nella stazione di interscambio?

Ed è stato proprio sindaco, il nostro “primo cittadino” a preoccuparsi della questione, con responsabilità rispetto al mandato ricevuto da tutti noi, pensando non solo a chi lo ha votato ma a TUTTI i cittadini!!!

Questa prima parte di articolo era un obbligo: siamo oramai infastiditi di doverci sempre difendere dal pettegolezzo e dalle male lingue; valore fondamentale, per la nostra maggioranza, è il rispetto del mandato che i cittadini ci hanno dato: per questo in breve vorremmo citare altre iniziative prese dall'amministrazione che riteniamo assolutamente positive... e, per questo, sicuramente poco pubblicizzate, in quanto non declinabili in gossip!!!

Sabato 30 Maggio è stata firmata una convenzione con l'Azienda Ospedaliera di Busto per l'apertura, nel mese di giugno, di uno sportello del CUP (Centro Unico Prenotazioni per esami e visite ambulatoriali) all'interno del palazzo comunale: con questa iniziativa la direzione dell'AO e l'amministrazione comunale intendono andare incontro in maniera concreta alle esigenze della popolazione, in particolare di quella più bisognosa, anziana e con difficoltà di autonomia.



L'Assessorato alla Sicurezza, con il comando di Polizia Locale, ha distribuito a ciascun bambino delle scuole elementari un casco da bicicletta e messo a disposizione dei caschi integrali per i ragazzi di terza media che dopo aver preso il patentino acquisteranno un motorino. Al di là del segno concreto rappresentato dal casco, quello che vogliamo sottolineare sono i valori consegnati ai bambini e a i loro genitori mediante la lettera che ha accompagnato l'iniziativa: prevenzione, sicurezza e responsabilità.

Da ultimo, vi informiamo che i lavori per la stesura del Piano di Governo del Territorio si stanno avviando verso il periodo conclusivo e più importante della realizzazione (cfr. <http://www.castellanza.org/pgt/>). Come abbiamo già avuto possibilità di affermare, il PGT sarà soprattutto basato sul concetto di recupero e riqualificazione edilizia delle aree dismesse e non su di una cementificazione “selvaggia” così come le minoranze stanno tentando di far filtrare in città. Siamo inoltre consapevoli che il PGT determinerà il volto della città dei prossimi anni: per questo l'assessorato al governo del territorio promuoverà degli incontri con i cittadini sia per presentare formalmente la bozza di piano sia per dare la possibilità a ciascuno di proporre osservazioni in merito; al di là di quello che si afferma in città, infatti, noi riteniamo che il territorio sia un patrimonio di tutti e dunque solo con la concreta collaborazione dei castellanzei potremo modellare la Castellanza del futuro.

Nel Consiglio Comunale dello scorso 29 Maggio, il Sindaco a margine della comunicazione in merito al progetto della stazione di interscambio e del raccordo Y, ha voluto sottolineare come non abbia gradito il “non sostegno” di Insieme per Castellanza.

Per prima cosa, ribadisco che insipienza e opportunismo non rientrano nel modo di comportarsi e di lavorare di Insieme per Castellanza e che, sino ad oggi, non abbiamo mai fatto mancare il nostro supporto all'Amministrazione, se ritenuto opportuno per il bene di Castellanza. Ricordo al nostro Sindaco che solo Insieme per Castellanza ha votato a favore per le case di via Madonnina, accogliendo non poche critiche e minacce. Evidentemente, in quella occasione, ad altri conveniva di più cavalcare la tigre della protesta, senza preoccuparsi di trovare una soluzione al problema.

In merito alla stazione di interscambio e al raccordo Y, nelle due riunioni tenutesi a Palazzo Brambilla nel corso delle quali il Sindaco ha proposto di sottoporre al Consiglio Comunale un Atto di indirizzo che lo sostenesse nei suoi rapporti con gli altri attori del progetto dell'interramento, ossia Regione, Provincia, FS e FNM, ho sempre rimarcato che, a mio parere, la realizzazione della stazione di interscambio non era in forse e che la realizzazione del raccordo Y era prevista nell' Atto integrativo all' Accordo di programma per l'interramento. Altri erano e sono gli argomenti cui invitavo e invito il Sindaco a fare attenzione: la realizzazione della fermata di Castellanza Est, la cessione del sedime con 'smantellamento' del ferro, l'utilizzo del Raccordo Z o terzo binario e, ovviamente, il numero di convogli che fermeranno alla stazione di interscambio, da Dicembre 2009 i treni delle FNM e dal 2014 i treni locali delle FS.

Per completezza di informazione, faccio notare che i 'problemi' rimarcati dal Sindaco relativamente ai lavori dell'interramento e alla stazione di interscambio erano noti alla sua Amministrazione sin dall' 8 Aprile ed erano stati 'ribaditi' in un successivo incontro il 20 Aprile. Perché ne ha parlato alla stampa il 9 Maggio e non al Consiglio Comunale del 30 Aprile? Perché ne ha informato i Capigruppi solo il 14 Maggio? Forse, perché il 5 maggio sul sito di Insieme è stato riportato l'intervento di FS al Convegno 'Fiera-Malpensa: A/R' svoltosi a Legnano?

Un mese e più di assoluto silenzio su un argomento di vitale importanza per la nostra Città è veramente eccessivo. Particolarmente se si riteneva che quanto previsto nell'Atto integrativo dell'Accordo di programma venisse sostanzialmente stravolto.

Ma non era così. E lo testimonia la sua comunicazione fatta al Consiglio Comunale del 29 Maggio dopo l'incontro informale chiarificatore avuto in Regione con FS, FNM, Provincia e Comune di Busto: conferma dei contenuti dell'Atto integrativo all'Accordo di



programma e cioè realizzazione della stazione di interscambio e del raccordo Y; impegno di FS a inserire la stazione di Castellanza nei suoi programmi (dopo la realizzazione del terzo binario e quindi dopo il 2014); verifica dei modelli di esercizio, ossia del numero di treni che fermeranno alla stazione di interscambio. Comprendo che sia 'difficile' per un Sindaco - coadiuvato da una schiera di Assessori e Funzionari - ammettere di aver 'topicato' alla grande, ma così è stato. Ancor più se ha avuto il sostegno di una parte politica che ha nuovamente dimostrato di non avere alcuna conoscenza del progetto, pur avendo amministrato la Città per qualche tempo (con altro nome).

Nessuno è onniscente, ma un minimo di credibilità a chi segue il progetto dell'interramento da anni ed è arrivato a formulare delle proposte tecniche alternative accettate e ritenute fattibili da FNM (la stazione di Castellanza/Nizzolina) forse, in questa occasione, era opportuno concederlo.

Dare 'sostegno' a un'azione priva, a mio parere, di qualsiasi motivazione e senza conoscere l'esito dell'incontro in Regione che si sarebbe svolto prima del Consiglio Comunale, mi è parso prematuro e irrealistico. Altro sarebbe stato richiedere tale sostegno a fronte di un esito negativo dell'incontro in Regione e ancor più del Collegio di Vigilanza.

A seguito delle 'preoccupazioni' evocate sulla stampa direttamente dal Sindaco, il PD locale ha organizzato un'assemblea pubblica sull'argomento. Ma il Sindaco non ha ritenuto opportuno intervenire e neppure ha inviato qualcuno che lo rappresentasse ufficialmente. Perché?

Ha perso un'ottima occasione di dialogo e trasparenza. Essendosi svolto il giorno prima il citato incontro in Regione avrebbe dato prova di grande correttezza e trasparenza, come Uomo prima che come Sindaco, riferendo direttamente alla cittadinanza.

Le ricordo, Signor Sindaco che con deliberazione n. 18 del 27 luglio 2006, l'intero Consiglio Comunale (ad eccezione di un esponente della Sua maggioranza) ha impegnato Lei e la Sua giunta ad *adottare i provvedimenti ritenuti più necessari affinché l'Accordo di Programma e l'Accordo Integrativo vengano attuati nel pieno rispetto di quanto convenuto in ogni loro parte*. A distanza di tre anni Lei chiede nuovamente sostegno alle opposizioni per dare seguito a quella deliberazione e lavorare per il bene e il futuro di Castellanza? L'unità, l'armonia, il dialogo della Lista Farisoglio Sindaco sono forse venuti meno? L'interesse di Partito, o gli interessi personali di taluni, prevalgono forse sul Suo spirito di servizio alla comunità? Lei conosce la soluzione. Da Uomo Onesto, quale Lei sicuramente è, la attui, per il bene e il futuro di Castellanza.

Lidia Zaffaroni

Venerdì 29 Maggio il Sindaco ha riferito in Consiglio Comunale (CC) dell'avvenuto colloquio "informale" da lui stesso avuto in settimana (Mercoledì 27 Maggio) con l'Assessore Regionale Raffaele Cattaneo circa il "nodo ferroviario" cittadino. Trionfante, il nostro primo cittadino ha dichiarato di aver ricevuto "notizie incoraggianti", che potenzialmente risolvono i problemi denunciati nella conferenza stampa del 9 Maggio.

Bene, bello, bravo! Almeno così vorrebbe il nostro Sindaco che gli si urlasse. Ma bene, bello, bravo per cosa? Il Sindaco non ha fatto nulla di più di quello che avrebbe dovuto fare oltre un mese o sono, punto primo! In secondo, c'è mai stato d'avvero un *affaire* ferrovie? Sono mai stati d'avvero messi in discussione gli accordi pregressi, come da lui denunciato? No! C'è stato, sì, un tentativo delle ferrovie di procedere ad un rilassamento degli impegni assunti nell'accordo di programma del 2001, per semplificarci la vita nella corsa alle opere di Expo (vedi modifiche al sottopasso di via Morelli). Ma si è trattato (e si tratta, visto che è ancora in corso, mica è risolto!) di un tentativo rientrante nell'ordinaria amministrazione dei rapporti tra enti, peraltro facilmente identificabile per un amministratore accorto ed attento, "sul pezzo" della questione.

Ma probabilmente proprio qui sta il problema. In Maggioranza, nessuno deve aver letto i documenti prima di un mesetto o sono. Nessuno si deve essere accorto che sulla "questione ferrovie" ci volevano un po' meno di proclami ed un po' più di presenza ai tavoli di lavoro (il Sindaco ne ha disertati parecchi). E quando se ne sono accorti, cosa hanno pensato di fare i nostri amministratori? Incapaci di tenere il peso dell'amministrazione, hanno scaricato le proprie paure sui cittadini, lanciando strali a mezzo stampa. Prima hanno urlato per un nulla, per coprire le loro mancanze. Poi, hanno urlato per farsi vedere vittoriosi, come se dalla Regione avessero portato a casa chissà cosa. Nell'urlo hanno anche cercato di coinvolgere le Minoranze, così da darsi "maggior prestigio" in Città, e se la sono presa se parte delle stesse non li ha seguiti (tra cui questo gruppo consiliare). Tra un urlo e l'altro, la verità è risultata artefatta. La verità della propria ignavia, in cui fino ad oggi si sono crogiolati presi dal presunto potere delle proprie poltrone, ne è risultata camuffata. Ma si sa, la verità non è di questo mondo, almeno non di questa amministrazione!

Giovedì 28 Maggio (occhio ai giorni!) il circolo del PD cittadino ha organizzato un'assemblea pubblica sulla questione. Nessuno dell'amministrazione si è

presentato, nessuno della maggioranza ha proferito parola. Se dalla Regione, incontrata il giorno precedente, il primo cittadino avesse d'avvero portato a casa attendibili "notizie incoraggianti", perché non è venuto subito a riferirle? Avrebbe ricevuto un'ovazione popolare, se fosse stato capace di tenere il punto della propria verità. Ma probabilmente è proprio qui che sta la "gabola". Si sarebbe dovuto confrontare con altre persone esperte della materia (ex sindaci, diversi cittadini noti per le proprie competenze in tema di stazione ed affini, ecc.) e qui ci sarebbe cascato. La sua verità, se esiste, si sarebbe sciolta come neve al sole.

Eppure agli scioglimenti dovrebbe esserci abituato. La sua maggioranza si sta sfaldando, come le assenze negli scranni al CC dimostrano. Per tenere uniti gli ultimi cocci, ha già dovuto fare cessioni importanti, concedendo un assessorato a chi finora lo ha picconato dall'interno (assessorato al bilancio, all'esule leghista Galli, eletto nelle quote di Vivere Castellanza – essendo stato espulso dalla Lega – e poi, una volta al potere, riammesso in patria verde).

Quanto potrà concedere ancora? A chi dovrà concedere ancora? Per quanto i cocci saranno tenuti insieme da interessi personali? Espellerà quelli più instabili (con qualcuno lo ha appena fatto, vedi il consigliere Tarantino di Vivere Castellanza, espulso – ancora a mezzo stampa – dopo l'ultimo CC in cui ha espresso delle posizioni di dissenso)? Cercherà di imbarcare altra zavorra? Lo scopriremo nei prossimi tempi.

Se la verità esistesse in questa Maggioranza, sarebbe molto più dignitoso togliersi di mezzo. Ma si sa, la verità non è proprio di questo mondo.



**HA VINTO LA CITTA', PER ORA!**

**Il progetto di cementificazione dell'area ex Enel**, una colossale operazione urbanistica immobiliare del valore di oltre 90 milioni di euro, **è stato ritirato dalla maggioranza** in Consiglio Comunale. Al di là delle motivazioni e spiegazioni ufficiali del ritiro, siamo convinti che la **ferma opposizione del nostro gruppo**, assieme alle altre minoranze, ma anche il nostro appello (Castellanza Viva di marzo) ai vari consiglieri di maggioranza di passare dalle estemazioni alle azioni concrete per bloccare il piano, abbia portato a questo successo per la città.

Non abbasseremo la guardia per salvaguardare questa zona strategica, così come non abbasseremo la guardia anche per **un'altra zona da preservare dalla speculazione: la zona Ex Mostra del Tessile**.

Qui gli interessi della proprietà privata sono chiari da tempo: chiedere all'amministrazione di poter **costruire case, negozi e uffici e quindi cementificare con il massimo profitto questa area** a ridosso di uno dei pochi polmoni verdi rimasti, il Parco Alto Milanese.

Il tutto sarebbe in palese contrasto con quanto prevede il PRG (piano regolatore generale) attualmente in vigore; ma il **PGT** (piano di governo del territorio) elaborate dalla giunta Farisoglio e in fase di approvazione **sarà altrettanto rigido? saranno previste attrezzature sportive e collettive come richiesto da una parte della stessa maggioranza?** Il nostro gruppo, con l'aiuto dei cittadini, sarà in prima linea per impedire speculazioni e cementificazioni.

**HA PERSO LA CITTA'**

Sono stati fortemente compromessi, **anche per la scarsa presenza e pressione dei nostri amministratori nei tavoli istituzionali regionali, alcuni punti importanti degli accordi del 2001 relativi all'interramento delle FNM**.

La costruzione di un terzo binario sulla linea dello Stato e di un raccordo detto a Y con la linea delle Ferrovie Nord sconvolge il progetto di interrimento e, in particolare, risulta compromessa la stazione di Castellanza che praticamente **non sarà più di interscambio** tra le due linee. Avremo un sottopasso stradale della linea ferroviaria appena terminato e fondamentale nel progetto di viabilità non più utilizzabile: il risultato è che si sono buttati milioni di euro e ora bisognerà fare un nuovo sottopasso in altra posizione e ristudiare tutta la viabilità di collegamento con la stazione.

**NUOVO REGALO DELIA CITTA'** alla clinica Mater Domini Humanitas.

Questa amministrazione svende lo "Chalet dei Platani" (a 1000 euro al metro), di cui era entrata

in possesso gratuitamente con i precedenti accordi, e ora permette a Mater Domini di fare tutte le demolizioni e gli ampliamenti che desidera senza pretendere di conoscere i piani e le strategie della proprietà, ottenendo in cambio solo poche migliaia di euro e nuovi problemi viabilistici.

**LA CITTA' ASPETTA FATTI CONCRETI**

**Sono passati tre anni** da quando questa amministrazione ha in mano le redini della città e affermava *"stiamo muovendoci in fretta"* e dichiarava *"a breve verranno eseguite **asfaltature e la sistemazione di strade, piazze e zone anche centrali**, dopo anni di trascuratezza, immobilismo e anche insensibilità"* (Castellanza Viva, marzo 2007).

Siamo comunque fiduciosi che, grazie alla loro sensibilità e alla loro capacità di muoversi in fretta, forse questa è l'estate buona per vedere qualche cantiere in più, in particolare l'asfaltatura per lo meno delle strade più disastrose e la realizzazione delle due rotonde da anni promesse.

Su un punto delle loro reiterate promesse dubitiamo fortemente avvenga la realizzazione anche per questo anno: si tratta della **sistemazione della piazza Paolo VI**. Sembra di assistere a una telenovela: tra segreti relativi al progetto, accordi tra amministrazione e parrocchia che non è dato conoscere se siano stati conclusi o meno.

**LA CRISI COLPISCE LA NOSTRA CITTA'**

Gli interventi dell'amministrazione per aiutare le famiglie in difficoltà, il famoso piano anticrisi, altro non sono che una normale manovra tesa ad aumentare i fondi che già l'amministrazione comunale destina tramite i servizi sociali.

Una buona amministrazione non si loda nel fare il proprio dovere per sostenere famiglie che faticano a far quadrare i conti ed affrontare le spese.

LISTA CTVICA  
"IMPEGNO PER LA CITTA'"

Maria Grazia Ponti

Romeo Caputo

Giuliano Vialetto

# Orario apertura al pubblico degli uffici comunali

## UFFICIO RELAZIONI CON IL PUBBLICO

### UFFICIO PROTOCOLLO – CENTRALINO

GIORNO	MATTINO	POMERIGGIO
LUNEDI'	9,00 – 13,00	15,00 – 17,00
MARTEDI'	9,00 – 13,00	=
MERCOLEDI'	9,00 – 13,00	15,00 – 18,00
GIOVEDI'	9,00 – 13,00	15,00 – 17,00
VENERDI'	9,00 – 13,00	=
SABATO	9,00 – 13,00	=

## SETTORE TECNICO

(Serv. Urbanistica - Edilizia Privata; Serv. Lavori Pubb. - Viabilità; Ufficio Ecologia)

## SETTORE AFFARI GENERALI

(Ufficio Segreteria; Servizio Personale)

## SETTORE SOCIO - ASSISTENZIALE

(Servizi Sociali)

## SETTORE CULTURA/ISTRUZIONE/SPORT

(Ufficio Scuola; Ufficio Cultura; Ufficio Sport)

## SETTORE ECONOMICO FINANZIARIO

(Servizio Ragioneria; Serv. Tributi/Economato)

GIORNO	MATTINO	POMERIGGIO
LUNEDI'	11,00 – 12,30	=
MARTEDI'	11,00 – 12,30	=
MERCOLEDI'	11,00 – 12,30	15,00 – 18,00
GIOVEDI'	11,00 – 12,30	=
VENERDI'	11,00 – 12,30	=

## C.U.P. (Centro Unico Prenotazioni)

GIORNO	MATTINO	POMERIGGIO
MERCOLEDI'	11,30 – 13,00	=
VENERDI'	11,30 – 13,00	=

## SETTORE POLIZIA LOCALE

GIORNO	MATTINO	POMERIGGIO
LUNEDI'	=	15,00 – 19,00
MARTEDI'	9,30 – 13,00	=
MERCOLEDI'	=	15,00 – 19,00
GIOVEDI'	9,30 – 13,00	=
VENERDI'	=	15,00 – 19,00
SABATO	9,30 – 13,00	15,00 – 19,00

## SERVIZI DEMOGRAFICI

GIORNO	MATTINO	POMERIGGIO
LUNEDI'	9,30 – 13,00	=
MARTEDI'	9,30 – 13,00	=
MERCOLEDI'	9,30 – 13,00	16,00 – 18,00
GIOVEDI'	9,30 – 13,00	=
VENERDI'	9,30 – 13,00	=
SABATO	9,30 – 13,00	=

## UFFICIO ATTIVITA' ECONOMICHE

SPORTELLO UNICO PER LE ATTIVITA' PRODUTTIVE

GIORNO	MATTINO	POMERIGGIO
LUNEDI'	9,30 – 13,00	Su appuntamento
MARTEDI'	9,30 – 13,00	=
MERCOLEDI'	9,30 – 13,00	15,00 – 18,00
GIOVEDI'	9,30 – 13,00	Su appuntamento
VENERDI'	9,30 – 13,00	=

## SPORTELLO INFORMALAVORO

GIORNO	MATTINO	POMERIGGIO
LUNEDI'	9,00 – 13,00	=
MARTEDI'	=	=
MERCOLEDI'	=	15,00 – 18,00
GIOVEDI'	9,00 – 13,00	=
VENERDI'	9,00 – 13,00 *	=

\* solo su appuntamento

## UFFICIO MESSI

GIORNO	MATTINO	POMERIGGIO
LUNEDI'	12,00 – 13,00	=
MARTEDI'	12,00 – 13,00	=
MERCOLEDI'	12,00 – 13,00	16,00 – 17,00
GIOVEDI'	12,00 – 13,00	=
VENERDI'	12,00 – 13,00	=



AFFILIATO: Studio Castellanza S.a.s.  
Corso Matteotti, 16 Castellanza (VA)  
ISCRIZIONE RUOLO SOCIETA' N° 1564 CCIAA VARESE

Tel.: **0331 - 50.58.98**

[www.tecnocasa.it/lombardia/vahb5](http://www.tecnocasa.it/lombardia/vahb5)

### CASA DI CORTE.

L'appartamento di 2 locali si presenta in ordine anche con gli impianti. Completo di box è situato a ridosso della Piazza del Buon Gesù. **€ 75.000,00**

### 3 LOCALI - mq. 105

Libero per tre lati, con ampie camere da letto e balcone in ogni ambiente. Posto a piano alto, si completa con cantina e box. Zona Standa. **€ 136.000,00**

### 3 LOCALI - mq. 90

Particolari finiture dovute alla recente ristrutturazione. Soppalco in soggiorno, riscaldamento a pavimento e parquet in tutte le stanze. **€ 150.000,00**

### 3 LOCALI - mq. 95

Posto all'ultimo piano è situato in recente palazzina. La cucina è abitabile e doppi i servizi. Libera per 3 lati, si completa con cantina e 2 box. **€ 187.000,00**

### CASA INDIPENDENTE - mq. 120

L'abitazione presenta finiture in stile anni '30. I locali di comode dimensioni sono luminosi. Giardino privato di 200 mq. e rustico all'interno della proprietà. **€ 247.000,00**

### VILLA A SCHIERA

Distribuita su 2 piani abitativi con zona notte organizzata a piano primo. Luminosa mansarda, ampia taverna e box di 70 mq. Bagno ad ogni piano. **€ 325.000,00**

# Orario di ricevimento Sindaco e Assessori

	<b>FABRIZIO FARISOGLIO</b> SINDACO delegato a: PERSONALE – COMUNICAZIONE E RELAZIONI ESTERNE – ISTRUZIONE – CULTURA <b>fabrizio.farisoglio@comune.castellanza.va.it</b>	Riceve: su appuntamento il Sabato mattina
	<b>FERRUCCIO FERRO</b> VICE SINDACO ASSESSORE delegato a: ATTIVITA' PRODUTTIVE – AMBIENTE <b>ferruccio.ferro@comune.castellanza.va.it</b>	Riceve: - LUNEDI' dalle ore 9,00 alle ore 12,00
	<b>VITTORIO CALDIROLI</b> ASSESSORE delegato a: GOVERNO DEL TERRITORIO <b>vittorio.caldirolis@comune.castellanza.va.it</b>	Riceve: GIOVEDI' dalle ore 14,30 alle ore 17,00 su appuntamento (per richiedere l'appuntamento tel. 0331/526.220)
	<b>EMANUELE ABRUZZO</b> ASSESSORE delegato a: POLITICHE SOCIALI – SERVIZI ALLA PERSONA <b>emanuele.abruzzo@comune.castellanza.va.it</b>	Riceve: - SABATO dalle ore 10,00 alle ore 12,00
	<b>LUCA GALLI</b> ASSESSORE delegato a: BILANCIO – TRIBUTI <b>luca.galli@comune.castellanza.va.it</b>	Riceve: SU APPUNTAMENTO (per richiedere l'appuntamento tel. 0331/526.237)
	<b>GUIDO ZAMPINI</b> ASSESSORE delegato a: LAVORI PUBBLICI <b>guido.zampini@comune.castellanza.va.it</b>	Riceve: - MARTEDI' dalle ore 12,00 alle ore 13,30 - GIOVEDI' dalle ore 12,00 alle ore 13,30
	<b>GIOVANNI MANELLI</b> ASSESSORE delegato a: SICUREZZA – PROTEZIONE CIVILE – COMMERCIO e ARTIGIANATO <b>giovanni.manelli@comune.castellanza.va.it</b>	Riceve: - MARTEDI' dalle ore 9,30 alle ore 12,00 su appuntamento (per richiedere l'appuntamento tel. 0331/526.250)
	<b>SIMONE TORNAGHI</b> ASSESSORE delegato a: SPORT – TEMPO LIBERO – SERVIZI DEMOGRAFICI <b>simone.tornaghi@comune.castellanza.va.it</b>	Riceve: -SU APPUNTAMENTO (per richiedere l'appuntamento tel. 0331/526.250)

**CENTRO REVISIONI AUTO / MOTO**  
CONC. VA 000050

**SOCORSO STRADALE**



Vendita auto - Veicoli commerciali - Soccorso stradale  
Assistenza benzina e diesel - Carburanti - Lubrificanti - Ricarica condizionatori

**F.LLI GADDA snc**  
di Giuseppe e Angelo Gadda  
21053 CASTELLANZA (VA)  
Via Don Minzoni, 32 - Tel. 0331.501.033 - 501.293 - Fax 0331.482.584

ORGANIZZATO




**LANDONIO  
PIERGIORGIO**

TAPPEZZIERE ARREDATORE  
DIVANI - TENDAGGI  
LETTI e COPRILETTI  
COMPLEMENTI D'ARREDO

21053 CASTELLANZA (VA)  
VIA M. COLOMBO, 34  
CENTRO ARTIGIANI CASTELLANZESI  
TELEFONO e FAX 0331 502440

Centro ottico  
**B&F**



Via Roma, 13  
21053 CASTELLANZA (VA)  
0331-48.19.34  
info@centrootticobf.it  
www.centrootticobf.it

**SPECIALE ESTATE**  
AI RESIDENTI DI CASTELLANZA  
ESAME DELLA VISTA  
GRATUITO  
PER TUTTA L'ESTATE

ANALISI VISIVA  
LENTI A CONTATTO  
ESAME DELLA VISTA  
ASSISTENZA OCCHIALI

A woman with long blonde hair is standing on a sandy beach. She is wearing a black, short-sleeved, knee-length dress with a vibrant floral pattern in yellow, orange, and blue. She is also wearing a light-colored straw hat, a gold necklace, a gold bracelet, and gold high-heeled sandals. The background shows a clear blue sky, distant mountains, and a beach area with some structures and masts.

Liola

FACTORY OUTLET

**NUOVA APERTURA**

**CASTELLANZA**  
Via F.lli Rossini, 18  
tel. 0331 545976



**OLGIATE OLONA (VA)**  
 via Fagnano 52 100 m da  
 uscita Busto Arsizio A8 MI-VA  
 tel. 0331 652811

**MAGENTA (MI)**  
 S.S. MI-NO km 116,8  
 tel. 02 9721961

- PIANTE E FIORI
- GIARDINAGGIO
- ANIMALI
- ARREDO CASA

**GIARDINERIA**  
 www.giardineria.com

- PIANTE E FIORI
- GIARDINAGGIO
- ANIMALI
- ARREDO CASA

**APERTI TUTTI I GIORNI**  
 (domenica e festivi compresi)  
 dalle ore 9 alle 19,30  
**ORARIO CONTINUATO**

**OFFERTE  
 DEL SOLE**

**Aria d'estate**

**Speciale barbecue**  
 per indimenticabili serate  
 in compagnia

VISITATE LA NOSTRA VASTA GAMMA  
 DI BARBECUE



BARBECUE A GAS  
 "MILANO 480"  
 nero/grafite  
 €-299,80 - €-269,00



**SUPER OFFERTA**

BARBECUE A CARBONELLA  
 "ROVER 57" nero/silver diam. cm 54,  
 piano di lavoro h. cm 83 completo di  
 termometro, sostegno per coperchio,  
 griglia di accensione,  
 cassetto raccogli cenere, portaposate.  
 a soli €-199,00



**weber**  
 BARBECUE WEBER  
 "ONE TOUCH"  
 A CARBONE  
 silver/nero diam. cm 57,  
 a soli €-159,00



OMBRELLONE in alluminio  
 colote sabbia - diam. cm 300  
 a soli €-39,00



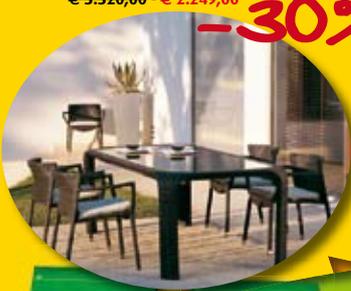
**SUPER OFFERTA**

BARBECUE MAGNUM  
 completo di friggitrice,  
 fornello, tagliere e lavello  
 cm 200x43x83h.  
 €-1.750,00 - €-1.299,00

**Sconto del 20%**  
 su tutta la linea "fibra intrecciata" **emu**

TAVOLO CONTINUUM allungabile  
 cm 220+70x100 + 6 sedie VOILE  
 in acciaio e midollino (colori marrone e grigio)  
 €-3.320,00 - €-2.249,00

**-30%**



IAMS DOG ADULT 15 kg  
 alimento secco per cani  
 taglia piccola/media e  
 grande/gigante  
 €-29,90 - €-22,90



TRASPORTINO LINUS  
 colori vari ideale per gatti  
 e cani di piccola taglia  
 €-13,90 - €-9,90



HYDOR MIXO Mangiatoia  
 automatica digitale  
 €-42,50 - €-19,90



SHEBA FLEXI 100 gr  
 alimento umido per  
 gatti - gusti vari  
 €-0,79 - €-0,59

KIT TOSATRICE ELETTRICA  
 220w/50Hz/15W  
 per animali domestici,  
 completa di accessori  
 €-39,90 - €-23,90



Offerte valide fino al 31 luglio 2009 salvo esaurimento scorte, errori e/o omissioni di stampa. Le foto hanno valore puramente illustrativo.